

# ***USER MANUAL***

---

## ***N-Series***

### ***Fork Positioner with Sideshift***

***Original Instructions***

***Number 6580684-R5 EN***



**cascade<sup>®</sup>  
corporation**

Cascade is a Registered Trademark of Cascade Corporation

# CONTENTS

---

	<b>Page</b>
<b>INTRODUCTION</b>	1
<b>WARNINGS AND SAFETY INFORMATION</b>	
Residual Hazards	2
Personal Protective Equipment (PPE)	2
<b>OPERATION</b>	3
Safety Rules – Industrial Lift Trucks	4
Safety Rules – Handling Loads	5
Attachment Operation	8
Daily Inspection	8
<b>SAFE OPERATION AND MAINTENANCE</b>	
Industrial Trucks and Attachments	9
<b>INSTALLATION</b>	
Recommended Hydraulic Supply	10
Truck Requirements	11
Attachment Installation	12
<b>PERIODIC MAINTENANCE</b>	
Prior to Maintenance	20
Daily	20
1000-Hour	20
2000-Hour	21
<b>NAMEPLATE ICONS</b>	22

# INTRODUCTION

This manual is for the Cascade N-Series Fork Positioner with Sideshift. Contents include an Operator's Guide, Installation Instructions and Periodic Maintenance.

**IMPORTANT:** The N-Series Fork Positioner is metric. Supply fittings can be adapted as required for your application.

**NOTE:** All specifications are shown in metric units where applicable. All fasteners have a torque value range of  $\pm 10\%$  of stated value.

**Weighted Emission Sound Pressure Level** - Weighted emission sound pressure level ( $L_pA$ ) does not exceed 70 dB(A).

**Measured Value of Whole Body Vibration** - Measured value of whole body vibration ( $m/s^2$ ) does not exceed 0,5  $m/s^2$ .

**Measured Value of Hand-Arm Vibration** - Measured value of hand-arm vibration ( $m/s^2$ ) does not exceed 2,5  $m/s^2$ .

## Disposal

At the end of life of the equipment, all the parts must be disassembled and cleaned of grease and hydraulic oils. Prepare containers for the collection of hydraulic fluids and greases. Dispose of the device according to the applicable regulations in your country.

**IMPORTANT:** Do not dispose equipment along with household waste.

## Special Definitions

The statements shown appear throughout this manual where special emphasis is required. Read all **WARNINGS** and **CAUTIONS** before proceeding with any work. Statements labeled **IMPORTANT** and **NOTE** are provided as additional information of special significance or to make the job easier.



**WARNING** – A statement preceded by **WARNING** is information that should be acted upon to prevent **bodily injury**. A **WARNING** is always inside a ruled box.

**CAUTION** – A statement preceded by **CAUTION** is information that should be acted upon to prevent machine damage.

**IMPORTANT** – A statement preceded by **IMPORTANT** is information that possesses special significance.

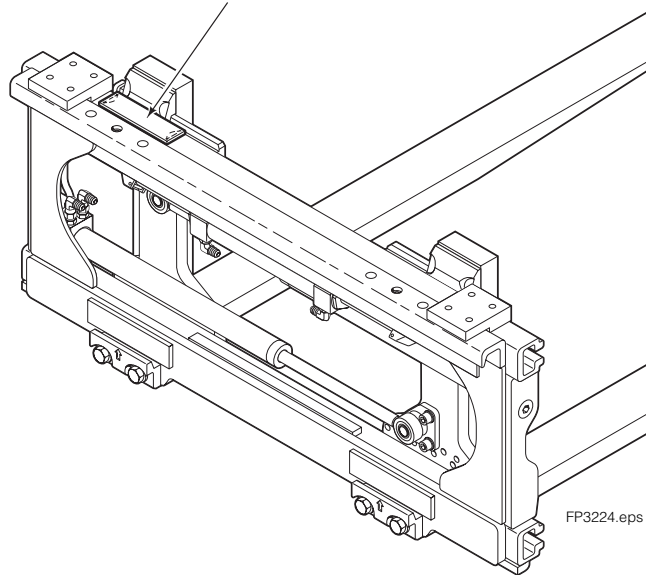
**NOTE** – A statement preceded by **NOTE** is information that is handy to know and may make the job easier.



**WARNING:** Rated capacity of the truck/attachment combination is a responsibility of the original truck manufacturer and may be less than shown on the attachment nameplate. Consult the truck nameplate.

**WARNING:** Do not operate this attachment unless you are a trained and authorized lift truck driver.

Catalog Number, Serial Number,  
Capacity, Weight, Horizontal CG



Back (Driver's) View

# WARNINGS AND SAFETY INFORMATION

**IMPORTANT:** All safety regulations that apply to the truck remain valid and unchanged. Always follow the operating, maintenance and repair instructions for the truck.



**WARNING:** Operators (Drivers) must read and understand this manual before being allowed to operate this equipment. If the operator does not understand any part of the User Manual a supervisor should be asked for an explanation. If it is still not understood, this equipment should not be used.

**WARNING:** The attachment must be operated by a qualified operator only. Overloading, load positioning, load stability, load security and unqualified operators can result in a hazardous situation.

**WARNING:** Before starting any work on the unit, the operator must wear the appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves, eye protection and safety shoes. Refer below for more information.

**WARNING:** Residual risk exists to pedestrians, bystanders and service technicians in the work area. Operate lift trucks and accessory equipment in a safe working area and in compliance with facility, local and national standards and rules.

**WARNING:** Before operating, perform the Daily Inspection as described in this manual.

**WARNING:** The attachment is unsuitable for working in the following conditions and must be avoided:

- Working in temperatures less than -20° C or more than +45° C (unless specified as otherwise).
- Working in areas that compromise the attachment due to corrosive, abrasive substances or has articles that can cling to moving components.
- Working in areas that expose the attachment to atmospheric conditions that can deposit water or moisture to moving parts, such as rain, snow, fog.
- Working in areas in danger of explosion, sudden flames or flammable and/or explosive fumes or gases.
- Working with incorrectly covered or insulated electrical connections.
- Working in areas with materials that can come into contact with moving components (examples are shavings, rags, paper, cables and ropes, wires, packing materials, etc.).

**WARNING:** Equipment can be HOT and cause personal injury. Do not touch or service the components, hose and fittings if the temperature is over 48° C. Do not allow skin contact with oil. If any contact occurs, refer to the vendor's fluid safety data sheet.

**WARNING:** To avoid damage, do not use aggressive cleaners or solvent-based substances to clean labels or adhesives.

## Residual Hazards

The equipment in your possession has been designed in order to prevent the risk during moving, installation and use operations. There are, however, some residual hazards:

- Hazard of crushing between the truck's front structure and the lifting set when completely tilted backwards.
- Hazard of shearing between the truck's front structure and the parts that move vertically with the lifting set completely tilted backwards.
- Hazard of shearing between the fixed frame and the forks/fork adapters while moving.
- Hazard of shearing between forks/fork adapters at the minimum opening range.
- Hazard of shearing between forks/fork adapters and the frame at the maximum opening range.
- Hazard of shearing between the upper frame and the forks/fork adapters.
- Hazard of crushing/shearing between the chains and the relative pulleys and the transversal connections of the mast.
- Hazard of crushing during fork carrier disassembly and replacement phases.
- Hazard of crushing during cylinder disassembly and replacement phases.
- Hazard of crushing during installation and maintenance operations.
- Hazard of electric shock in case of presence of electrical components on the equipment during the installation, use and maintenance phases.

## Personal Protective Equipment (PPE)

It is mandatory to use personal protective equipment (PPE) during handling, installation, operation and maintenance of the attachment. Specifically:

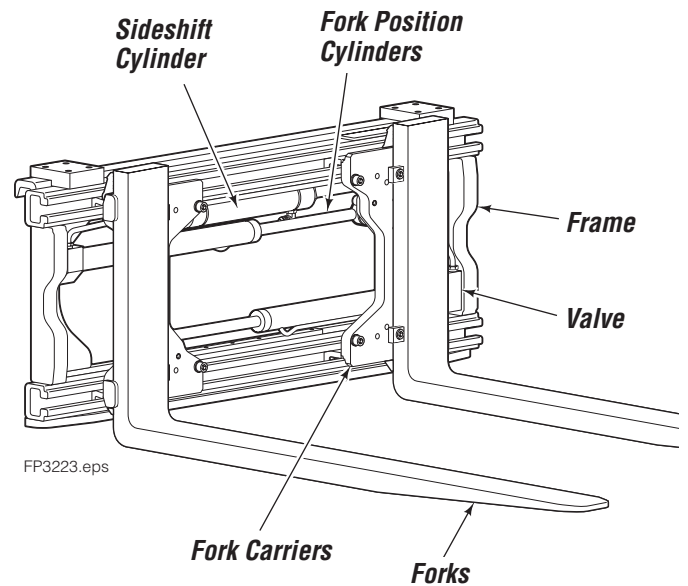
- Using gloves to prevent contact with oils and greases used for lubricating the attachment and unscrewing adhesive products;
- Use suitable footwear, goggles and gloves for handling the attachment. Be aware of sharp edges on the attachment;
- Use hearing protection in excessively noisy environments, with the exception of driving. Follow the safety requirements for driving and operating the truck.
- Additionally, use of other PPE that is site-specific or required by local safety authorities.

# OPERATION

This section contains operating instructions for the Cascade N-Series Fork Positioner with Sideshift. It will help you avoid common errors which often cause damage to the equipment or product being handled.

This information is intended to simplify operator understanding about effective and safe Fork Positioner use and operation. Read this information thoroughly before operating the attachment. Be sure you know and understand all operating procedures and safety precautions. If you have any questions or don't understand a procedure, ask your supervisor.

**Emphasize Safety!** Most accidents are caused by operator carelessness or misjudgment. You must watch for poorly maintained equipment and hazardous situations and correct them.



## Uses

This attachment has been designed to laterally move and adjust the forks position. Forks are intended to hold a load and be carried with the aid of the lift truck. For lifting, the load must be centered with the truck.

## Improper Uses

This attachment must **not** be used in the following applications:

- With a load clamped between the forks.
- With a single fork mounted.
- Laterally moving loads using the opening/closing function.
- Moving unstable loads.
- Moving load on a single fork.
- Dragging, pushing objects or loads resting on the ground.
- Laterally moving objects or loads resting on the ground.
- Repeatedly operating the control lever when the load or forks meet a lateral surface or stop.
- Operating when people or animals are inside the working area of the attachment.

# OPERATION

## Safety Rules – Industrial Lift Trucks

No riders



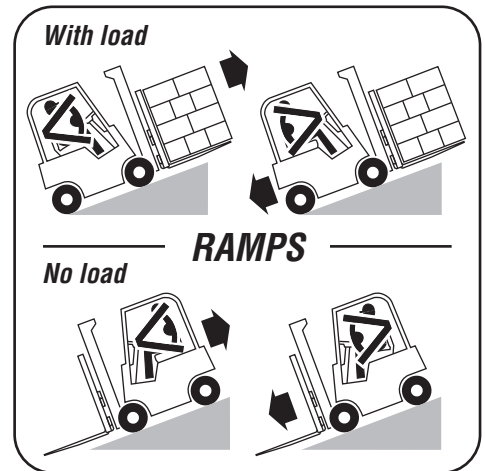
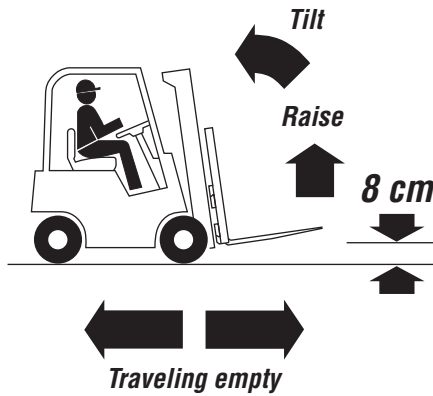
No reaching through mast



No standing under load



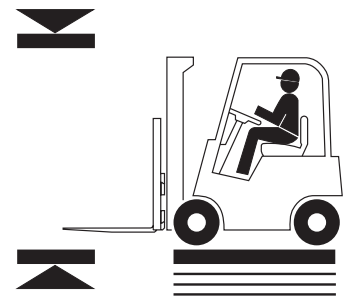
GA0517.ai



No parking on ramp

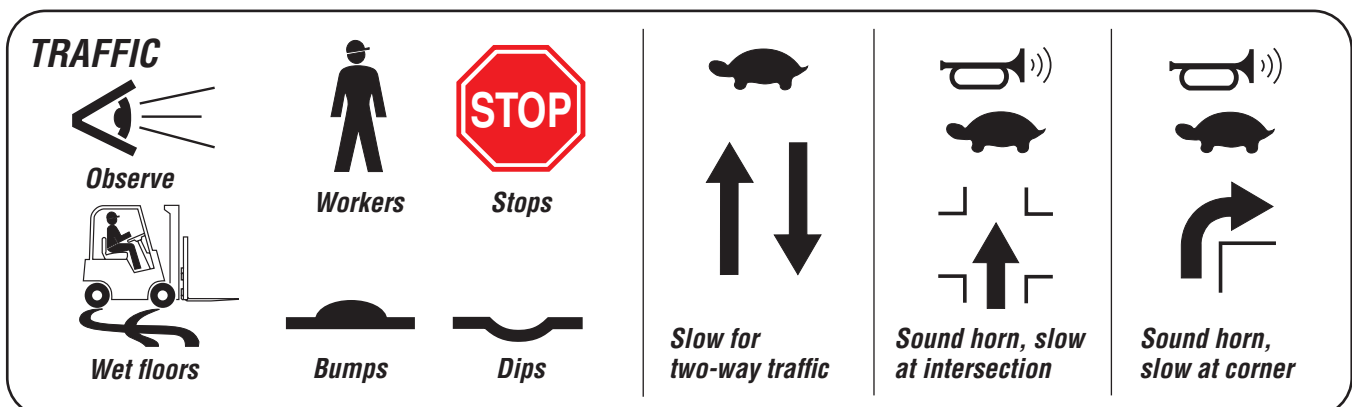


No turning on ramp



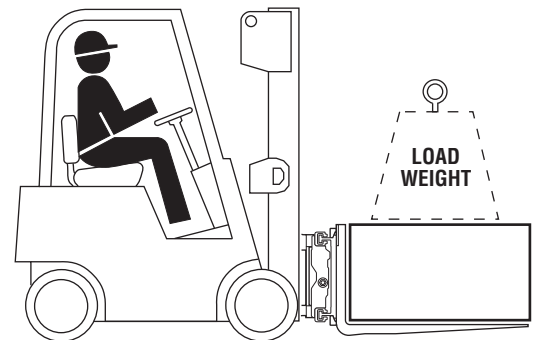
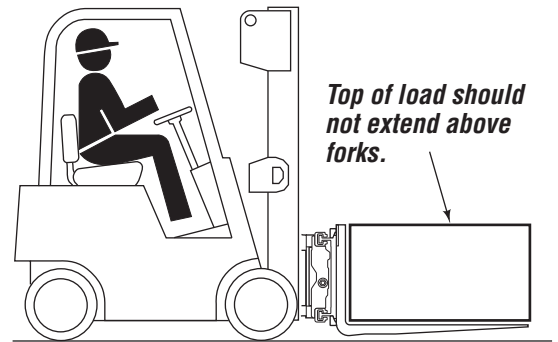
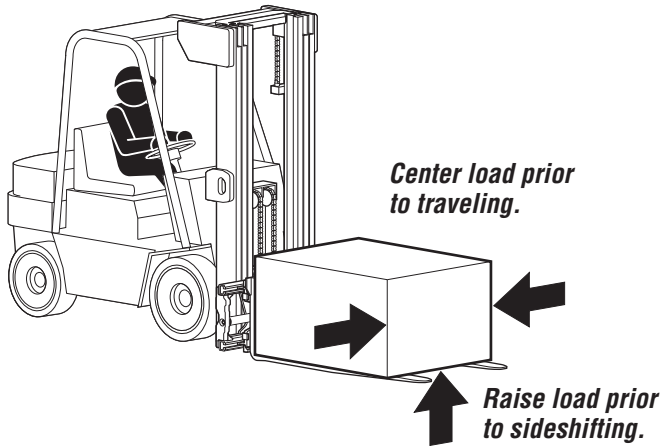
Watch clearances

GA0048.eps



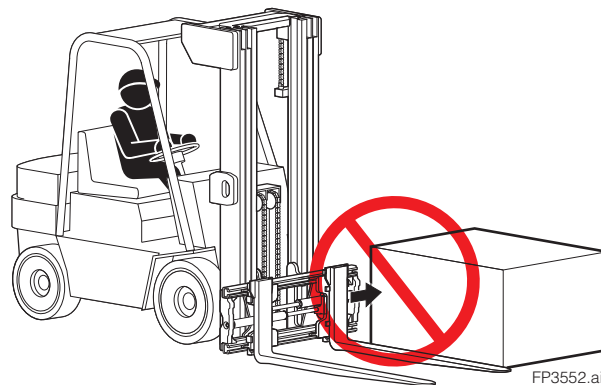
# OPERATION

## Safety Rules – Handling Loads



*Load weight must not exceed combined truck/attachment capacity (see truck nameplate).*

*Total fork capacity (LH + RH fork) must be greater than load weight. Check capacity stamp on forks.*



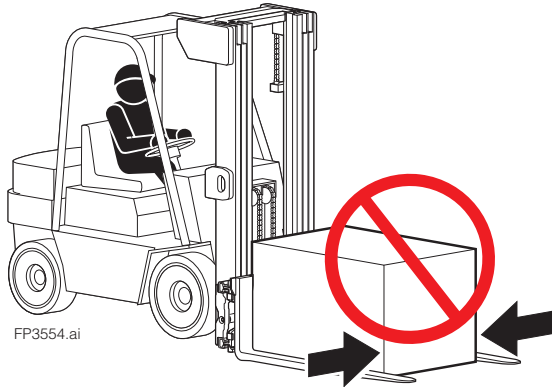
**CAUTION:** *Do not use the sideshift and/or fork position functions for pushing (laterally moving) loads from the side.*

# OPERATION

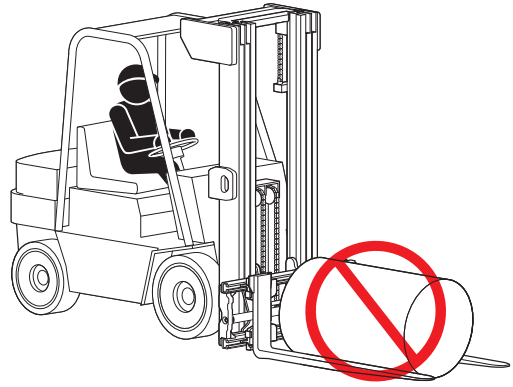
## Safety Rules – Handling Loads



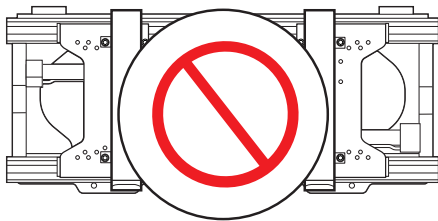
**WARNING:** Unauthorized operations may cause damage to the equipment or product and bodily **injury or death.**



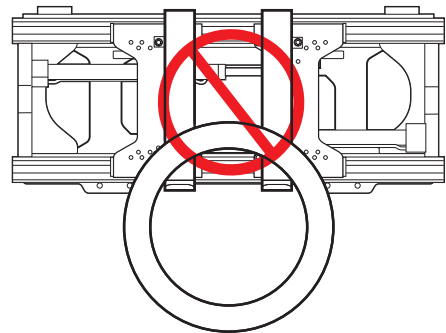
**CAUTION:** Do not put side loads on forks.



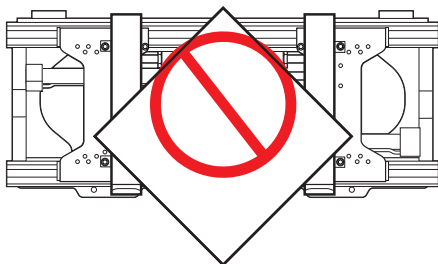
**CAUTION:** Do not handle cylindrical loads or any other load that causes side forces on forks. Contact Cascade for further information.



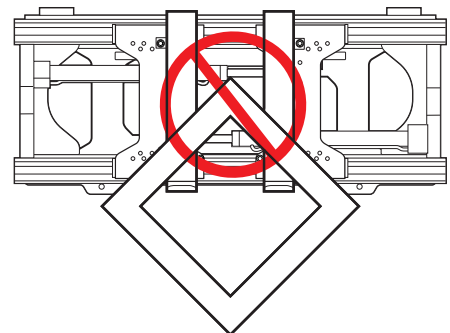
**No cylindrical loads on inner sides of forks**



**No tubular loads on the outer sides of forks**



**No shaped loads on inner sides of forks**

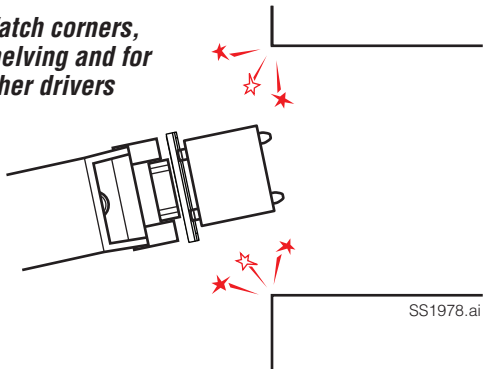


**No hollow shaped loads on the outer side of forks**

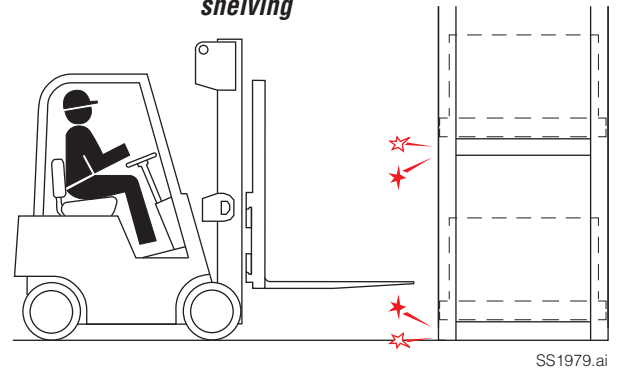
# OPERATION

## Safety Rules – Handling Loads

*Watch corners,  
shelving and for  
other drivers*



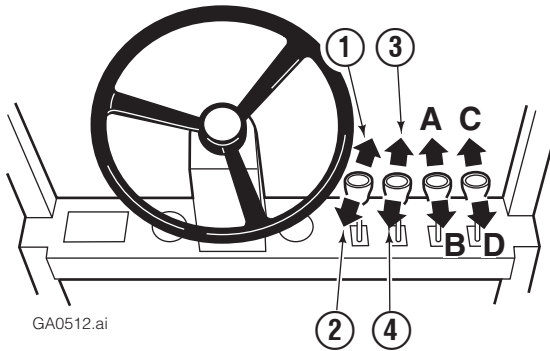
*Watch fork clearance  
when entering/exiting  
shelving*



**WARNING:** In situations where shelving is present, do not use the equipment to touch or apply lateral force (impacts, sliding, or pushing through the load) to shelving structure. The stability of the shelves and its structure will be compromised.

# OPERATION

## Attachment Operation



### Main Valve Functions

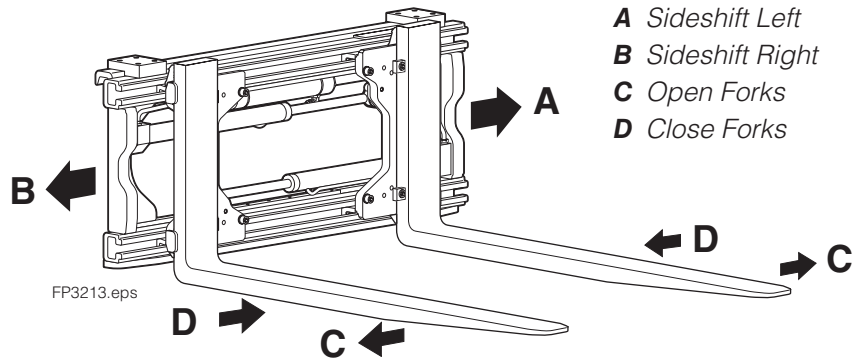
- ① Hoist Down      ③ Tilt Forward
- ② Hoist Up        ④ Tilt Back

### Auxiliary Valve Functions: A-D

**WARNING:** Truck control handle and attachment function activation shown here conforms to ISO 3691 recommended practices. Failure to follow these practices may lead to serious bodily injury or property damage. End user, dealer and OEMs should review any deviation from the practices for safe operation.

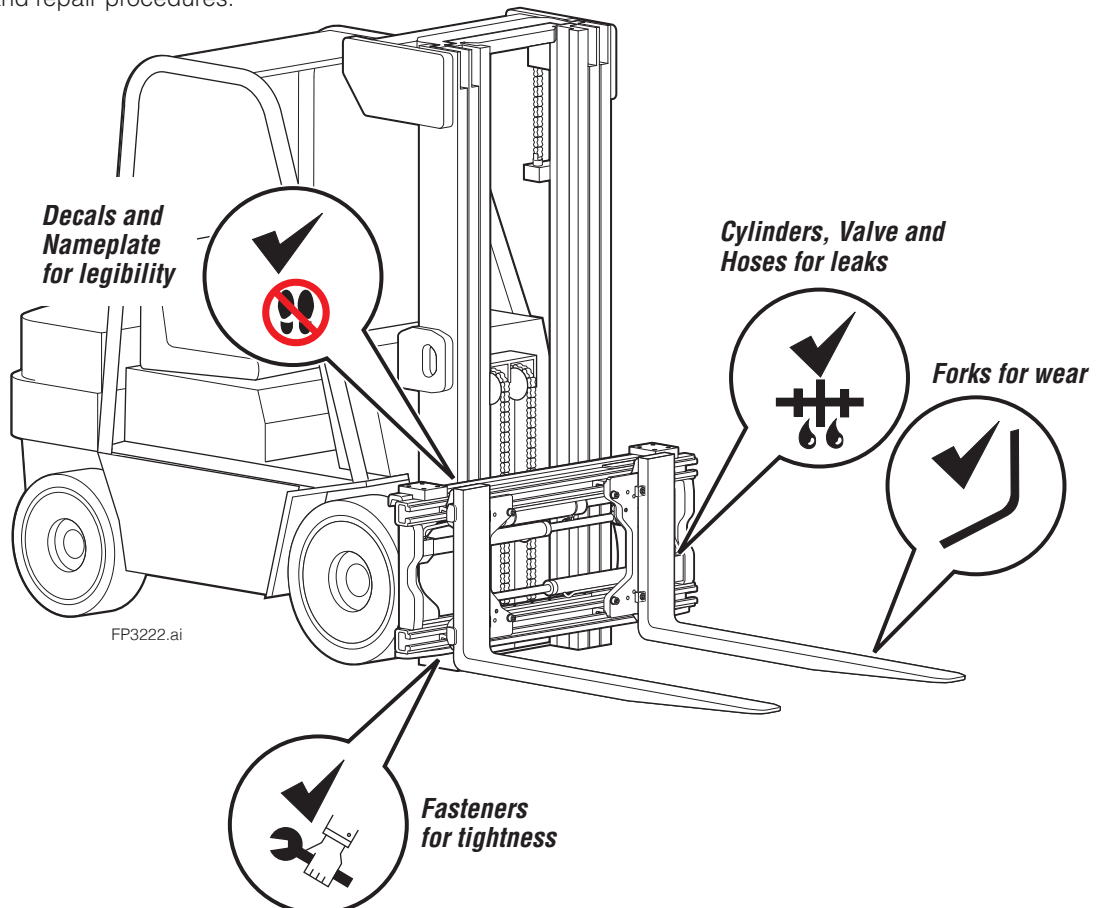
### SIDESHIFTING & FORK POSITIONING

- A Sideshift Left
- B Sideshift Right
- C Open Forks
- D Close Forks



## Daily Inspection

Check items shown each day. Report problems to your supervisor. Refer to the attachment's service manual for troubleshooting and repair procedures.



# SAFE OPERATION AND MAINTENANCE

## Industrial Trucks and Attachments



**WARNING:** When operating and maintaining industrial trucks equipped with attachments, you should pay particular attention to the following information. You should be familiar with this information for truck and attachment operation.

**Ask your employer for complete operation information.**

### General Requirement

Modifications and additions which affect capacity and safe operation shall not be performed by the customer or user without manufacturers prior written approval. Capacity, operation and maintenance instruction plates, tags or decals shall be changed accordingly.

If the truck is equipped with front-end attachments other than factory installed attachments, the user shall request that the truck be marked to identify the attachments and show the appropriate weight of the truck and attachment combination at maximum elevation with load laterally centered.

The user shall see that all nameplates and markings are in place and maintained in a legible condition.

### Safety Guards

If the type of load presents a hazard, the user shall equip fork trucks with a vertical load backrest extension in accordance with the following.

All new powered industrial trucks acquired and used by an employer after February 15, 1972 shall meet the design and construction requirements for powered industrial trucks established in the "American National Standard for Powered Industrial Trucks, Part II, ANSI B56.1" and EN ISO 3691-1, except for vehicles intended primarily for earth moving or over-the-road hauling.

### Operator Training

Only trained and authorized operators shall be permitted to operate a powered industrial truck. Methods shall be devised to train operators in the safe operation of powered industrial trucks.

### Truck Operations

Trucks shall not be driven up to anyone standing in front of a bench or other fixed object.

No person shall be allowed to stand or pass under the elevated portion of any truck, whether loaded or empty.

Unauthorized personnel shall not be permitted to ride on powered industrial trucks. A safe place to ride shall be provided where riding of trucks is authorized.

The employer shall prohibit arms or legs from being placed between the uprights of the mast or outside the running lines of the truck.

When a powered industrial truck is left unattended, load engaging means shall be fully lowered, controls shall be neutralized, power shall be shut off and brakes set. Wheels shall be blocked if the truck is parked on an incline.

A powered industrial truck is unattended when the operator is 7 meter or more away from the vehicle which remains in his view, or whenever the operator leaves the vehicle and it is not in his view.

When the operator of an industrial truck is dismounted and within 7 meter of the truck still in his view, the load engaging means shall be fully lowered, controls neutralized and the brakes set to prevent movement.

A safe distance shall be maintained from the edge of ramps or platforms while on any elevated dock or platform or freight car. Trucks shall not be used for opening or closing freight doors.

A load backrest extension shall be used whenever necessary to minimize the possibility of the load or part of it from falling rearward.

### Traveling

The driver shall be required to slow down and sound the horn at cross isles and other locations where vision is obstructed. If the load being carried obstructs forward view, the driver shall be required to travel with the load trailing.

When ascending or descending grades in excess of 10 percent, loaded trucks shall be driven with the load upgrade.

On all grades the load and load engaging means shall be tilted back if applicable, and raised only as far as necessary to clear the road surface.

### Loading

Only stable or safely arranged loads shall be handled. Caution shall be exercised when handling off-center loads which cannot be centered.

Only loads within the rated capacity of the truck shall be handled.

The long or high (including multiple-tiered) loads which may affect capacity shall be adjusted.

Trucks equipped with attachments shall be operated as partially loaded trucks when not handling a load.

A load engaging means shall be placed under the load as far as possible; the mast shall be carefully tilted backward to stabilize the load.

Extreme care shall be used when tilting the load forward or backward, particularly when high tiering. Tilting forward with load engaging means elevated shall be prohibited except to pick up a load. An elevated load shall not be tilted forward except when the load is in a deposit position over a rack or stack. When stacking or tiering, only enough backward tilt to stabilize the load shall be used.

### Operation of the Truck

If at any time a powered industrial truck is found to be in need of repair, defective, or in any way unsafe, the truck shall be taken out of service until it has been restored to safe operating condition.

### Maintenance of Industrial Trucks

Any power-operated industrial truck not in safe operating condition shall be removed from service. All repairs shall be made by authorized personnel.

All parts of any such industrial truck requiring replacement shall be replaced only by parts equivalent as to safety with those used in the original design.

Industrial trucks shall not be altered so that the relative positions of the various parts are different from what they were when originally received from the manufacturer, nor shall they be altered either by the addition of extra parts nor provided by the manufacturer or by the elimination of any parts. Additional counter-weighting of fork trucks shall not be done unless approved by the truck manufacturer.

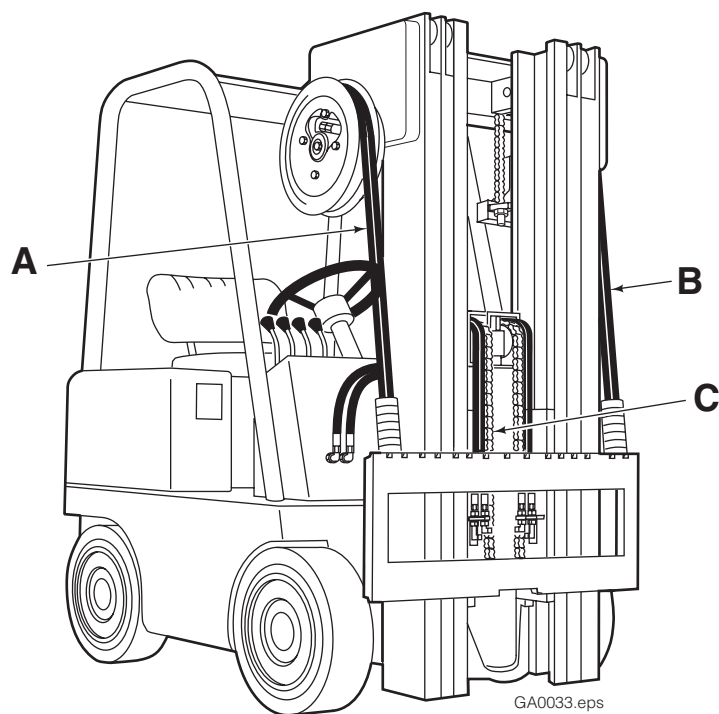
Industrial trucks shall be examined before being placed in service and shall not be placed in service if the examination shows any condition adversely affecting the safety of the vehicle. Such examinations shall be made at least daily. When industrial trucks are used on a round-the-clock basis, they shall be examined after each shift. Defects when found shall be immediately reported and corrected.

# INSTALLATION

## Recommended Hydraulic Supply

Cascade Fork Positioners can be operated with any of the hydraulic supply arrangements shown below. Refer to *Cascade Hose & Cable Reel Selection Guide*, Part No. 212199, to select the correct hose reel for the mast and truck. Hose and fitting requirements are as follows:

All hoses and fittings for the fork position and sideshifting functions should be at least No. 6 hose/No. 6 fittings with 5 mm minimum ID.



**A or B**  
RH or LH THINLINE™ 2-port Hose Reel Group  
**OR**  
**C** Mast Double Internal Reeving

# INSTALLATION

## Truck Requirements

### Truck Relief Setting

152 bar Recommended  
250 bar Maximum

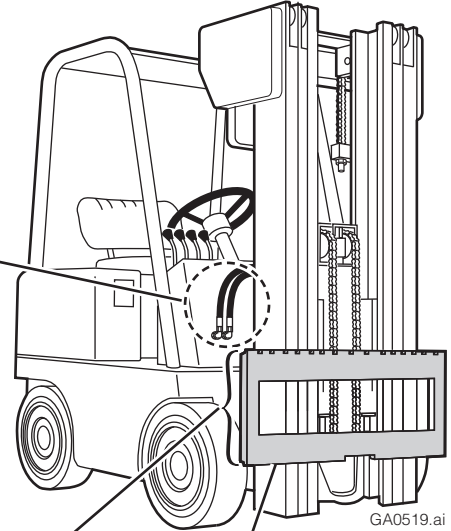
### Truck Flow Volume <sup>①</sup>

	Min. <sup>②</sup>	Recommended	Max. <sup>③</sup>
<b>25N, 35N, 50N</b>	4 L/min.	16 L/min.	20 L/min.
<b>60N, 80N</b>	12 L/min.	20 L/min.	30 L/min.

- ① Cascade Fork Positioners are compatible with SAE 10W petroleum base hydraulic fluid meeting Mil. Spec. MIL-O-5606 or MIL-O-2104B. Use of synthetic or aqueous base hydraulic fluid is not recommended. If fire resistant hydraulic fluid is required, special seals must be used. Contact Cascade.
- ② Flow less than recommended will result in slow fork positioning and sideshift speed.
- ③ Flow greater than maximum can result in excessive heating, reduced system performance and short hydraulic system life.



**WARNING:** Rated capacity of the truck/attachment combination is a responsibility of the original truck manufacturer and may be less than that shown on the attachment nameplate. Consult the truck nameplate.



### Carriage Mount Dimension (A) ISO

	Minimum	Maximum
<b>Class II</b>	380,0 mm	381,0 mm
<b>Class III</b>	476,0 mm	476,0 mm
<b>Class IV</b>	595,5 mm	597,0 mm

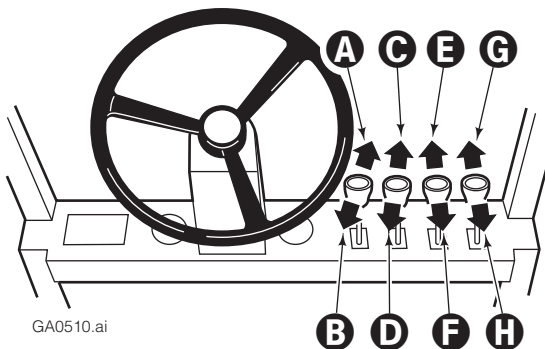
GA0028.eps

### Carriage

Clean carriage bars and inspect carriage bars. Make sure the bars are parallel and that ends are flush. Repair any damaged notches.

## Auxiliary Valve Functions

Check for compliance with ISO standards:



### Main Functions

<b>A</b>	Hoist Down
<b>B</b>	Hoist Up

<b>C</b>	Tilt Forward
<b>D</b>	Tilt Back

### Auxiliary Functions

<b>E</b>	Sideshift Left
<b>F</b>	Sideshift Right

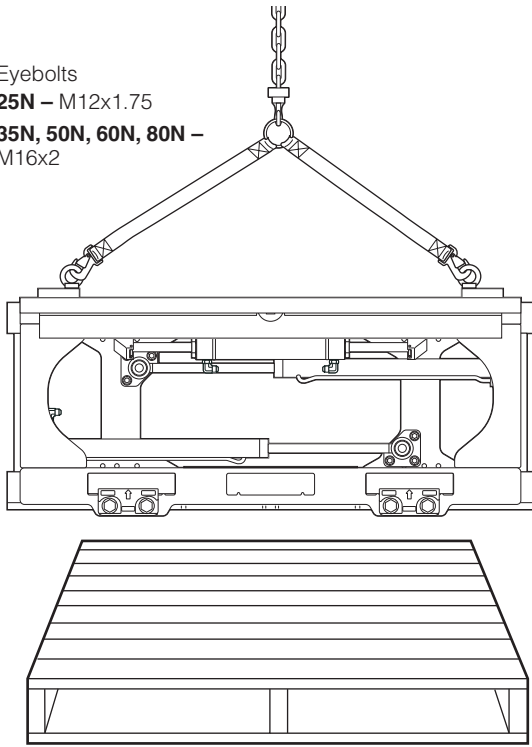
<b>G</b>	Open Forks
<b>H</b>	Close Forks

# INSTALLATION

## Attachment Installation

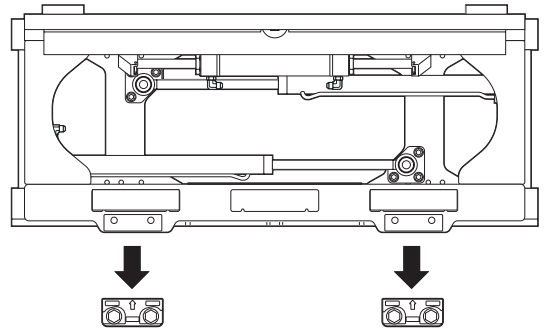
### 1 Attach overhead hoist

Eyebolts  
25N – M12x1.75  
35N, 50N, 60N, 80N –  
M16x2



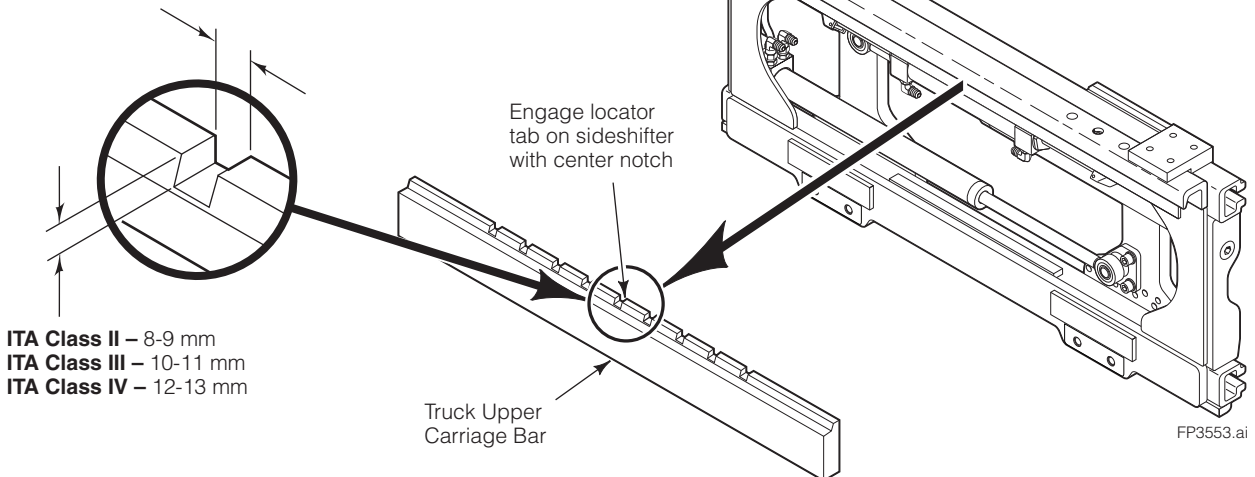
**WARNING:** Check the attachment weight (located on the nameplate) to make sure the overhead hoist and chains or straps are at least the rated capacity of the attachment.

### 2 Remove bolt-on lower hooks



### 3 Mount Fork Positioner on truck carriage

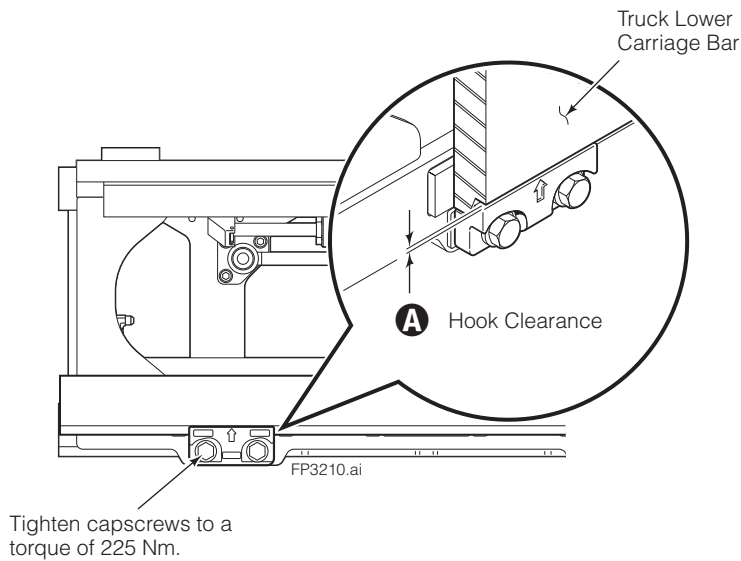
ITA Class II – 15-17 mm  
ITA Class III – 18-20 mm  
ITA Class IV – 18-20 mm



# INSTALLATION

## Attachment Installation

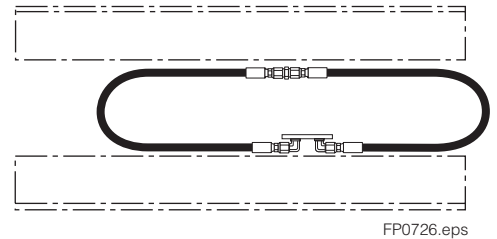
### 4 Install bolt-on lower hooks



	<b>A</b>
<b>Non-Sideshifting</b>	Tight against carriage bar.
<b>Sideshifting, Iron Hooks equipped</b>	2,5 mm min. 5,0 mm max.
<b>Sideshifting, Bronze Hooks equipped</b>	0 clearance touching but not tight.

### 5 Flush supply hoses (only for sideshift)

- A** Connect supply hoses to supply terminals and connect together using a union fitting as shown.
- B** Operate auxiliary valve for 30 seconds.
- C** Remove union fitting.



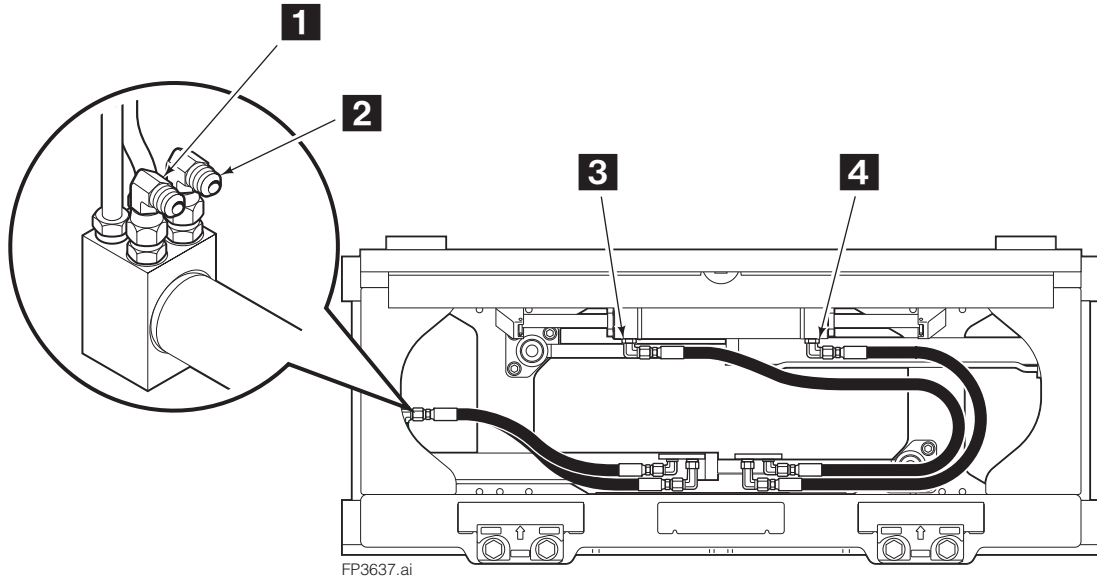
# INSTALLATION

## Attachment Installation

### 6 Install hoses

**CAUTION:** Allow for 100 mm movement in each direction for sideshifting ('rolling' hose arrangement recommended).

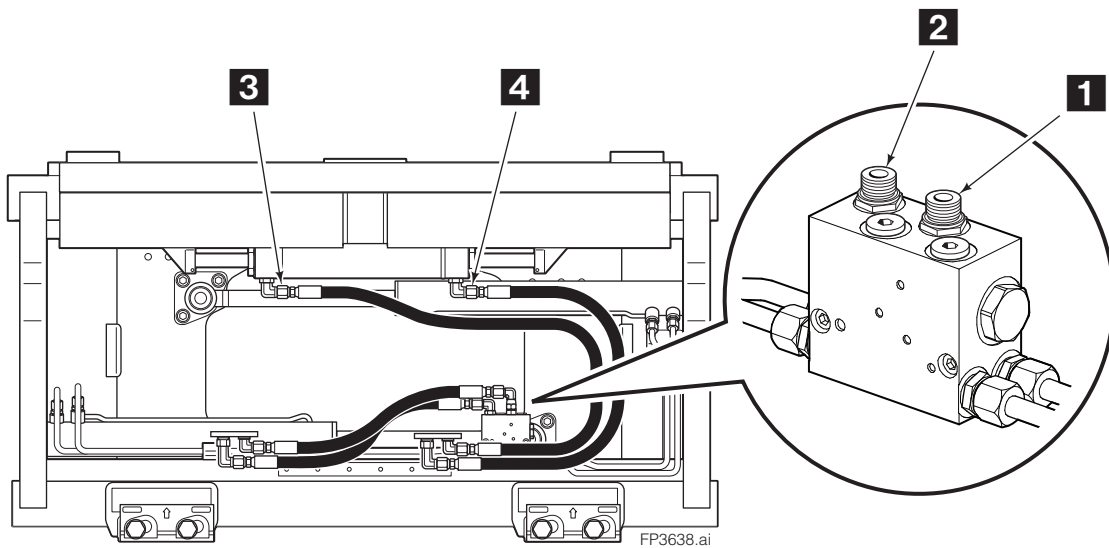
25N, 35N, 50N



- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| <b>1</b> CLOSE Forks | <b>3</b> Sideshift Right |
| <b>2</b> OPEN Forks  | <b>4</b> Sideshift Left  |

Double Internal Reeving shown  
Back (Driver's View)

60N, 80N

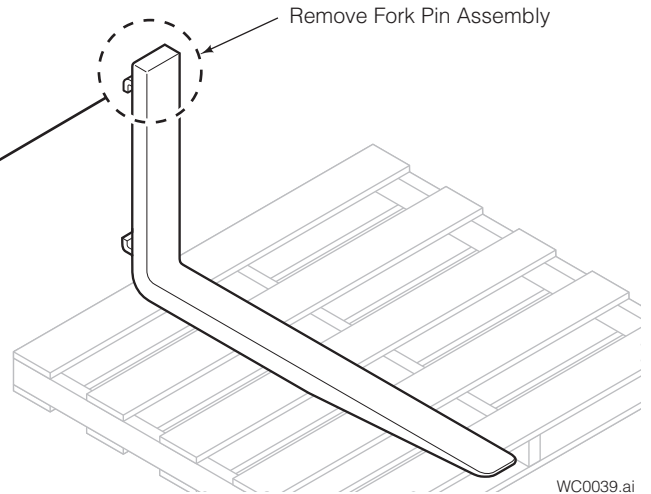
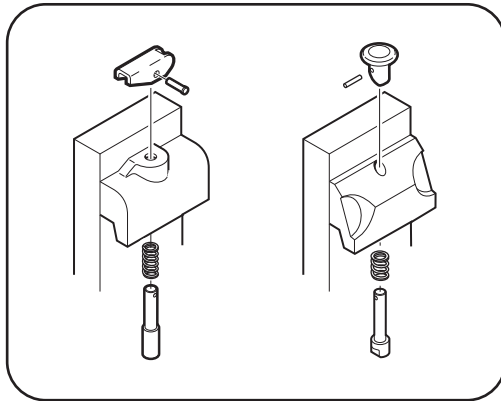


- |                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| <b>1</b> CLOSE Forks (Valve Port "F2") | <b>3</b> Sideshift Right |
| <b>2</b> OPEN Forks (Valve Port "F1")  | <b>4</b> Sideshift Left  |

Double Internal Reeving shown  
Back (Driver's View)

# INSTALLATION

## 7 Remove fork locking pins



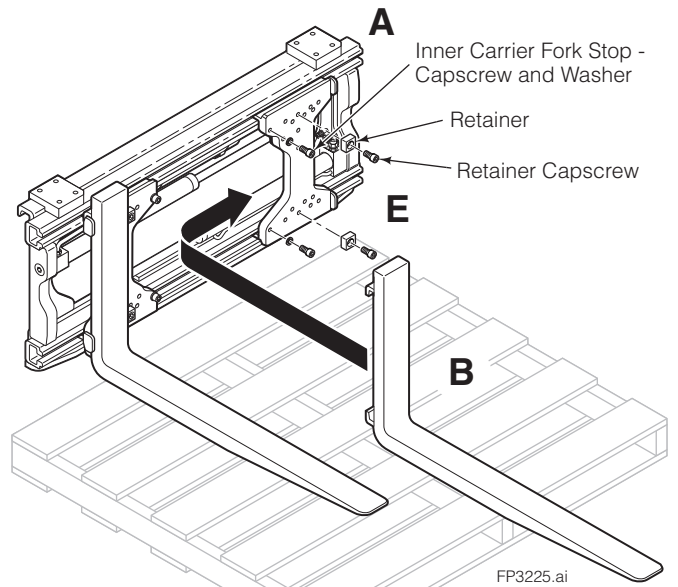
WC0039.ai

## 8 Install hang-on forks (if required)

**NOTE:** For specialty forks installation (such as weigh forks, roller platens, etc.) refer to the fork's manual or attachment supplement manual. Contact Cascade for further assistance.

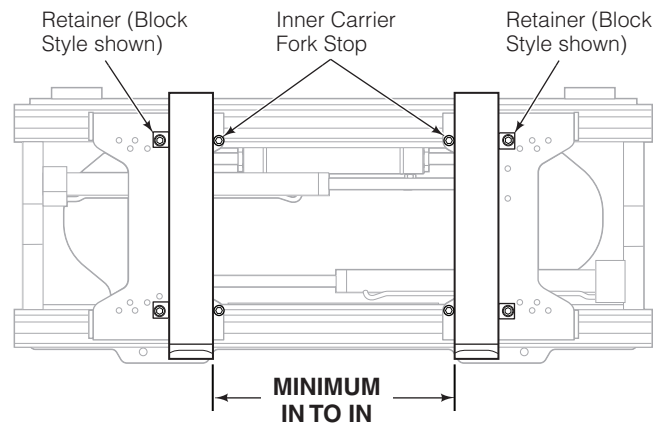
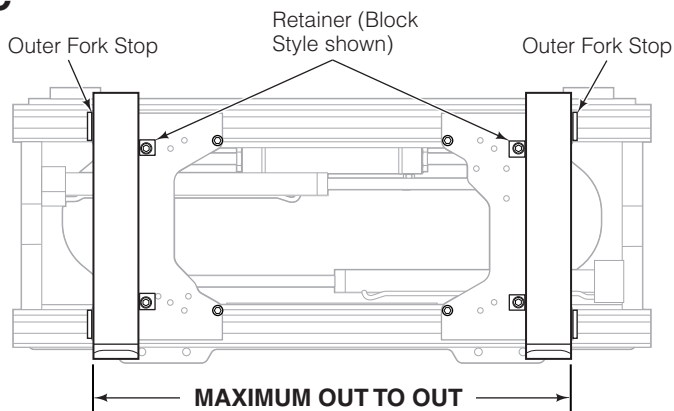
- A** Remove inner carrier fork stops and retainers.
- B** Install forks using a pallet or blocks. Keep feet clear of forks.
- C** Position the forks to the maximum out to out or minimum in to in as shown.

*Procedure continued on the following page*



FP3225.ai

**C**



**CAUTION:** Install forks at minimum In to In **OR** maximum Out to Out positions only.

Front Views

# INSTALLATION

## Attachment Installation

### 8 (continued)

**D** Verify forks are properly seated on the fork carrier.

**E** Reinstall retainer with capscrew and inner carrier fork stop capscrews with washers. Tighten capscrews to 100 Nm.

**Block Style Retainer** – Prior to installing, test fit the block and rotate as needed. The block should touch the fork as shown.

**Cam Style Retainer** – Use a screw driver (or similar tool) to rotate the retainer until it touches the fork as shown.

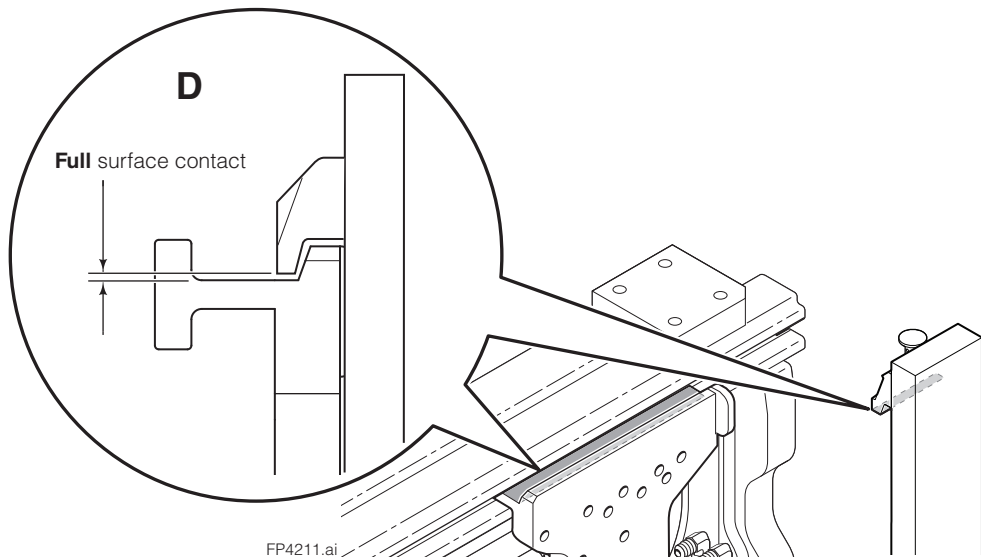
**IMPORTANT:** A gap between the fork and retainer may occur. Allow 0 to 5 mm gap between the fork shank side surface and the cam.



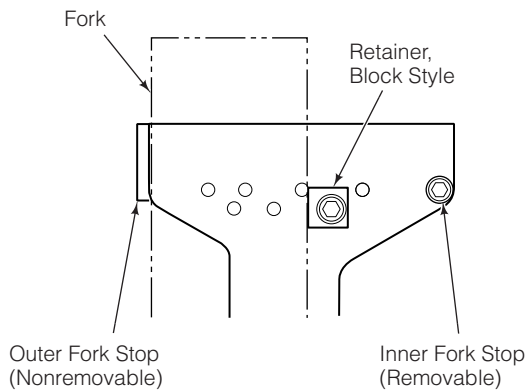
**WARNING:** Upper hook and fork carrier must have full contact, as shown.



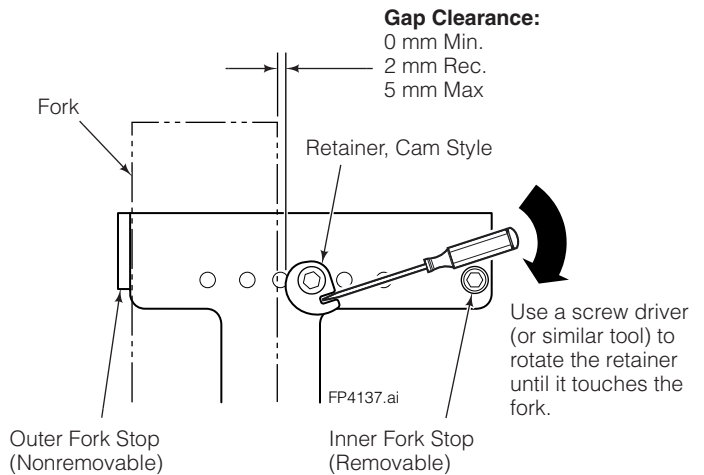
**WARNING:** Due to fork manufacturing tolerances, a gap may occur between one of the fork stops and the fork side face. **Do not force** the cam retainers to eliminate the gap. This may prevent the fork hook from having full contact of the carrier as shown in Step D.



### **E** BLOCK STYLE RETAINER – 25N, 35N and 50N (Early Models) 60N, 80N (Current Models)



### **E** CAM STYLE RETAINER – 25N, 35N and 50N (Current Models)



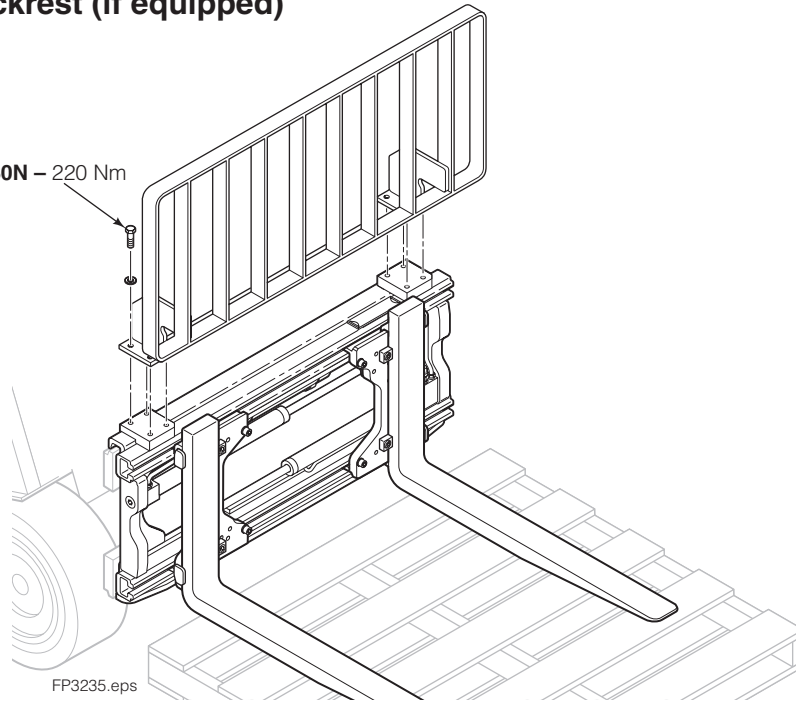
Front Views

# INSTALLATION

## Attachment Installation

### 9 Install backrest (if equipped)

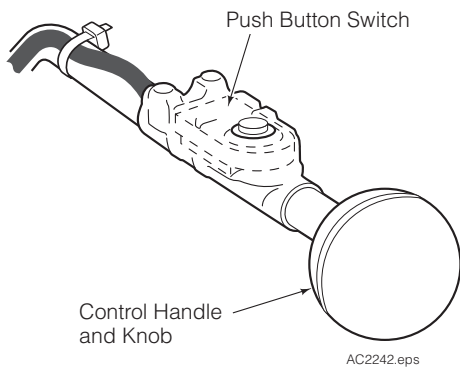
Tighten to:  
**25N** – 90 Nm  
**35N, 50N, 60N, 80N** – 220 Nm



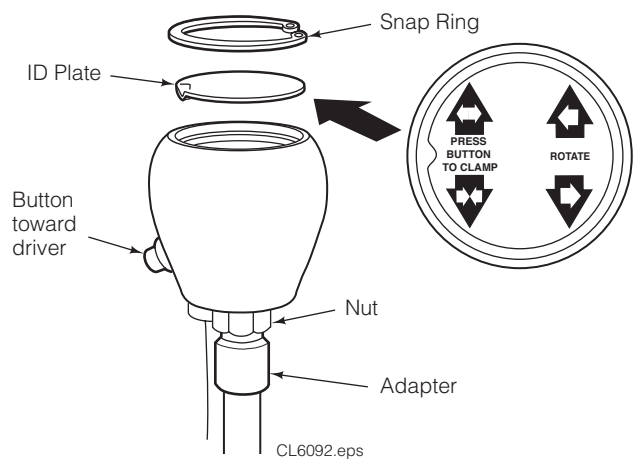
### 10 Install solenoid control knob or push button switch (solenoid equipped)

**IMPORTANT:** Avoid interference with other control levers and control surfaces.

**NOTE:** Secure the cable so it will not be pinched when the handle is actuated.



Install the push button switch to the control lever. Refer to Installation Instructions 6822725, included with switch, for complete installation procedure.

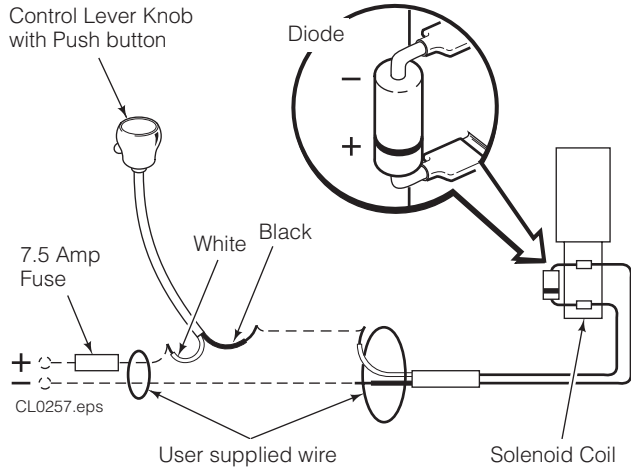
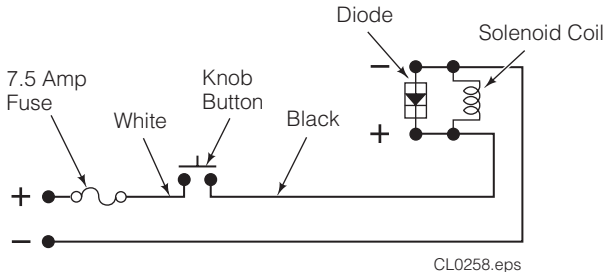


Remove existing knob from auxiliary valve handle. Install the new knob using the adapter provided.

# INSTALLATION

## Attachment Installation

### 11 Install wiring – (Solenoid equipped units)

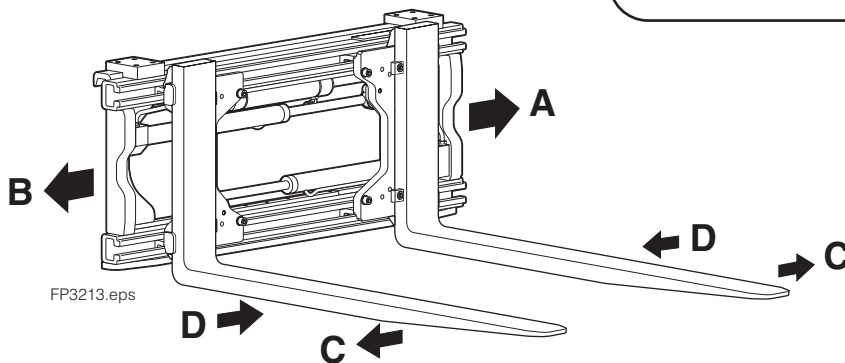
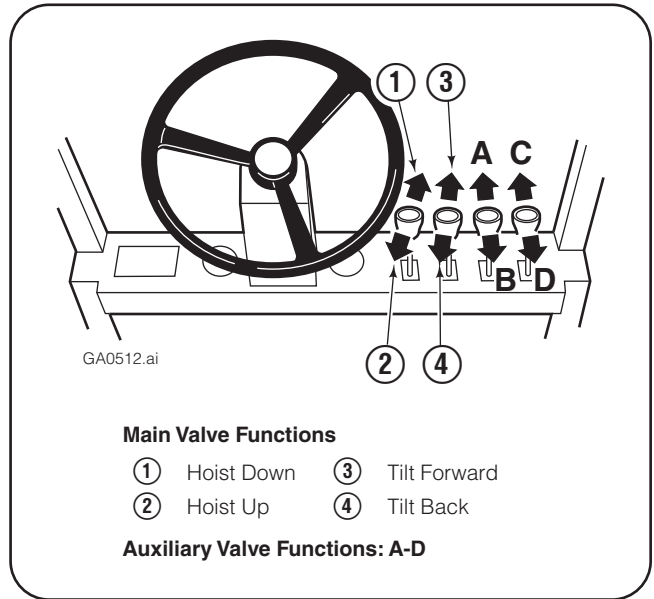


### 12 Cycle Fork Positioner functions

**IMPORTANT:** Verify that moving hoses do not interfere with the mast and moving components on the mast.

**IMPORTANT:** Check for interference and damage that may occur to hoses and tubing. Slowly open and close forks, then slowly sideshift left and right.

- Open and close forks several times. Sideshift left and right. Check for smoothness and equal fork movement.
- Check for operation in accordance with ISO standards.
- Check for leaks at fittings, valve and cylinders.



#### SIDESHIFTING & FORK POSITIONING

- A Sideshift Left
- B Sideshift Right
- C Open Forks
- D Close Forks



**WARNING:** Truck control handle and attachment function activation shown here conforms to ISO 3691 recommended practices. Failure to follow these practices may lead to serious bodily injury or property damage. End user, dealer and OEMs should review any deviation from the practices for safe operation.

# INSTALLATION

## Attachment Installation

# 13

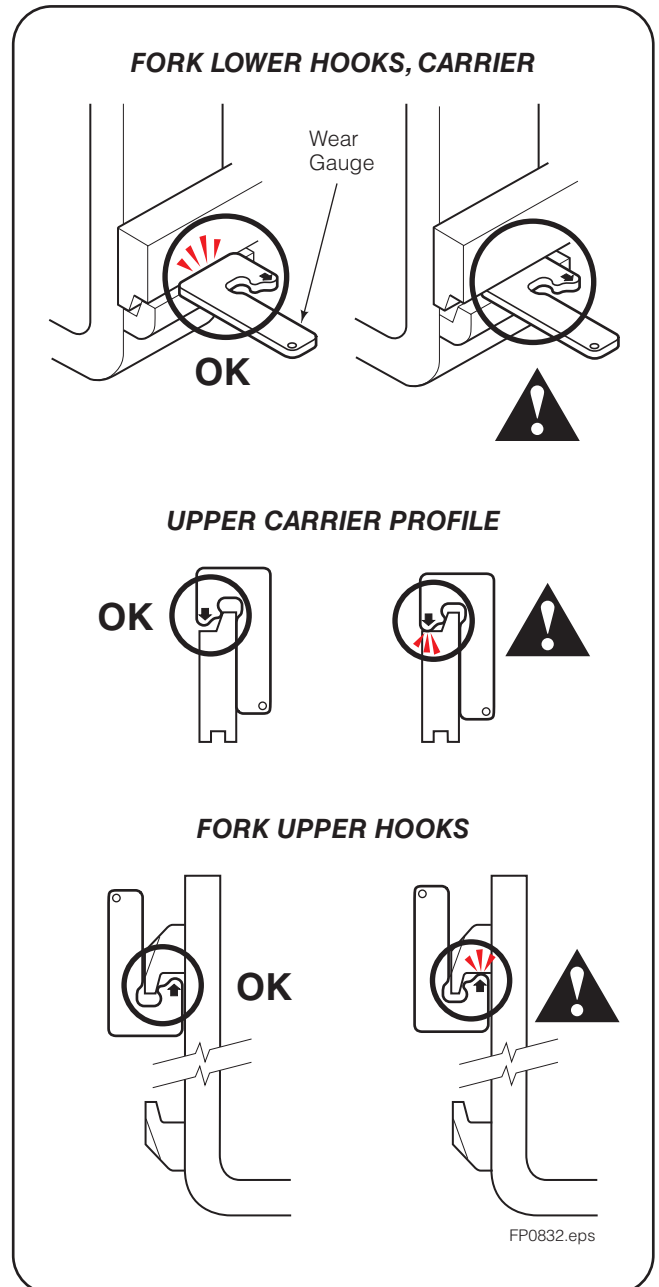
### Inspect fork hooks, carrier profile and clearance

**NOTE:** Use go/no-go Wear Gauge Part No. 209560 (Class II), 209561 (Class III) or 6105257 (Class IV).

**A** Inspect the fork lower hooks and carrier. If the gauge fits between the carrier and lower hook, repair or replacement is needed.

**B** Inspect the upper carrier profile. If the gauge arrow touches the carrier, repair or replacement is needed.

**C** Inspect the fork upper hooks. If the gauge arrow touches the hook, repair or replacement is needed.



# PERIODIC MAINTENANCE

## Prior to Maintenance

Before performing any maintenance procedure, verify the following:

- Relieve hydraulic system pressure,
- Make sure the oil is cool,
- If necessary, operate with the set truck/equipment in a stable position defined by the truck manufacturer.

## Daily

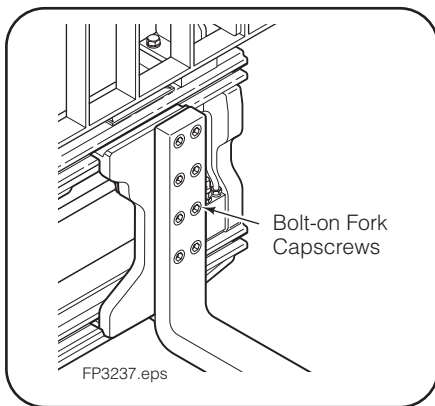
Check items shown each day. Report problems to your supervisor. Refer to service manual for troubleshooting, maintenance and repair procedures.

- Check for the following:
  - Loose or missing hardware,
  - Damaged or missing fork stops,
  - Worn or damaged hoses,
  - Hydraulic leaks
- Check decals and nameplate for legibility.

## 1000-Hour

Every time the lift truck is serviced or every 1000 hours of truck operation, whichever comes first, complete the following maintenance procedure:

- **Hang-on Forks** – Tighten fork retainer capscrews to 100 Nm.
- **Bolt-on Forks** – Tighten fork capscrews:
  - 25N, 35N** – 270 Nm
  - 50N, 60N** – 530 Nm
  - 80N** – 850 Nm



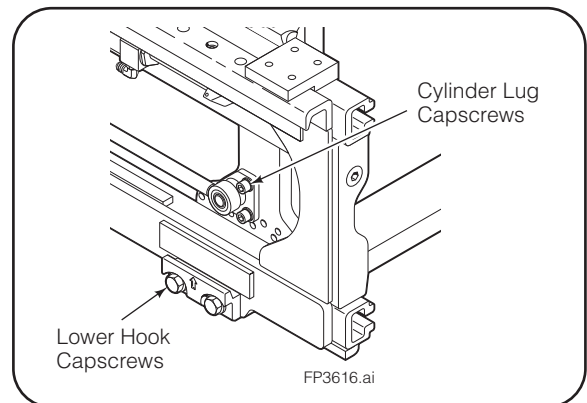
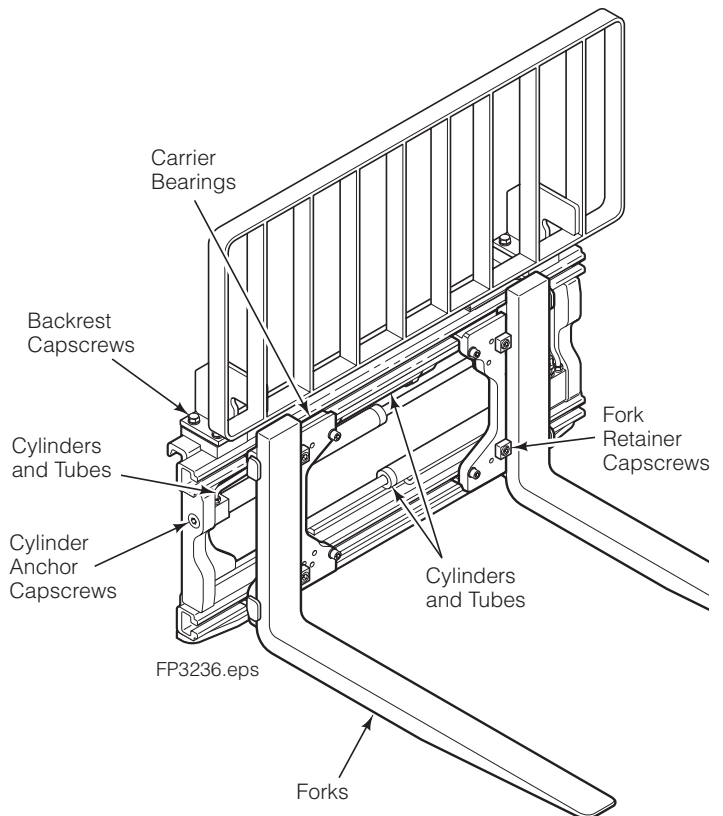
- Tighten backrest capscrews:
  - 25N** – 90 Nm
  - 35N, 50N, 60N, 80N** – 220 Nm
- Tighten lower hook capscrews to:
  - CL II/III** – 220 Nm
  - CLIV** – 320 Nm
- Tighten cylinder anchor capscrews to:
  - 25N, 35N, 50N** – 100 Nm
  - 60N, 80N** – 310 Nm
- Tighten cylinder lug capscrews to:
  - 25N, 35N, 50N** – 80 Nm
  - 60N, 80N** – 180 Nm



**WARNING:** After completing any service procedure, always test the fork positioner through five complete cycles to make sure the attachment operates correctly before returning it to the job.



**WARNING:** Before starting any work on the unit, the operator must wear the appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves, eye protection and safety shoes. Refer to page 1 for more information.



## 1000-Hour (continued)

- Lubricate sideshifter upper and lower bearings.

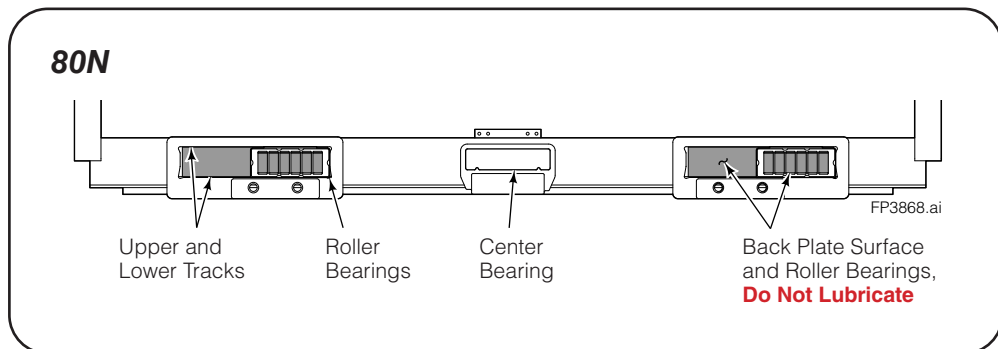
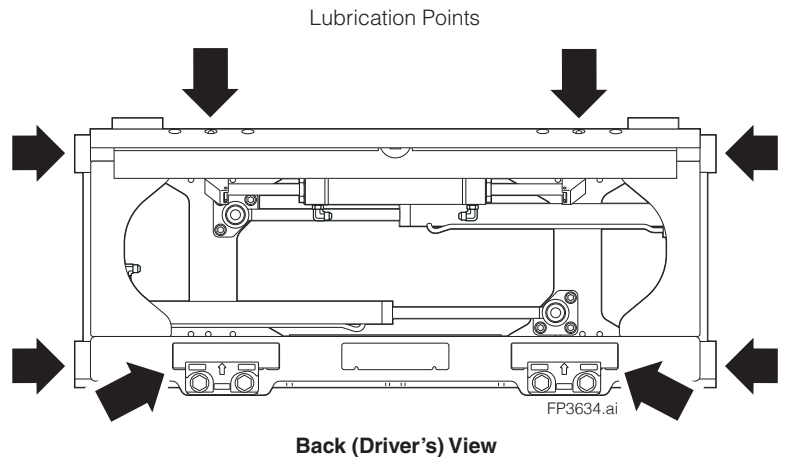
**Standard Application** – Apply general-purpose lithium-based chassis grease to the upper bearing fittings and lower bearings. Apply a single pump of grease for the fork carrier grease fittings.

**Dry Lube Application** – Apply graphite dry-lube to fork carriage bars as required ('Slip Plate Aerosol', 'GraphKote' or equivalent).

- Roller Bearing equipped** – Apply general-purpose lithium-based chassis grease to the upper and lower tracks of each lower roller hanger.

**CAUTION: Do not lubricate the back plate surface and roller bearings.**

- Inspect sideshifter upper and lower bearings for wear. If any bearing is worn to less than 2.5 mm, replace the entire bearing set.
- Inspect carrier arm bars and bearings for wear or damage. If bearing thickness is less than 1.5 mm, replace both bearings.



## 2000-Hour

After 2000 hours of truck operation, in addition to the 1000-hour maintenance, forks in use shall be inspected at intervals of not more than 12 months (for single shift operations) or whenever any defect or permanent deformation is detected. Severe applications will require more frequent inspection.

Fork inspection shall be carried out by trained personnel to detect any damage that might impair safe use. Any fork that is defective shall be removed from service. Reference: ISO 5057 (ANSI B56.1-2005).

Inspect for the following defects:

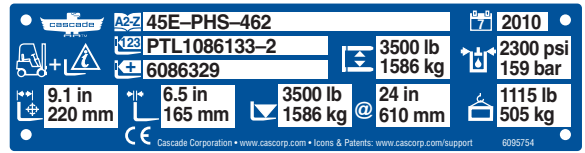
- Surface cracks
- Straightness of blade and shank
- Fork angle
- Difference in height of fork tips
- Positioning lock
- Wear on fork blade and shank
- Wear on fork hooks
- Legibility of marking

**NOTE:** Fork Safety Kit 3014162 contains wear calipers, inspection sheets and safety poster. Also available is fork hook & carriage wear gauge 209560 (Class II), 209561 (Class III) and 6105257 (Class IV).

(EN) NAMEPLATE ICONS  
(BG) ТАБЕЛКА С ИМЕ ИКОНИ  
(CS) JMENOVKA IKONY  
(DA) NAVNESKILT IKONER  
(DE) TYPENSCHILD SYMBOLE  
(EL) ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗΣ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ  
(ES) PLACA DE ICONOS  
(ET) NIMEPLAADILE IKOONID  
(FI) NIMIKYLTTI KUVAKKEET  
(FR) PLAQUE ICÔNES

(GA) IDENTIFICACIÓN ICONAS  
(HU) NÉVTÁBLÁN IKONOK  
(IS) NAFNASKILTATÁKN  
(IT) ICONA DELLA TARGA  
(JA) 銘板アイコン  
(KO) 명판 아이콘  
(LT) NOMINALUS PIKTOGRAMOS  
(LV) AR NOSAUKUMU, IKONAS  
(MT) NAMEPLATE ICOANE  
(NL) NAAMBORD ICONEN

(NO) NAVNEPLATE-IKONER  
(PL) NAMEPLATE ICOANE  
(PT) IDENTIFICAÇÃO ÍCONES  
(RO) ICONOS DE PLACA  
(RU) ТАБЛИЧКУ ЗНАЧКОВ  
(SK) MENOVKA ICONS  
(SL) TABLICA IKONE  
(SV) NAMNSKYLTEN IKONER  
(TR) BILGI ETIKETI SİMGELERİ  
(ZH) 铭牌图标



(EN) MODEL  
(BG) МОДЕЛ  
(CS) MODEL  
(DA) MODEL  
(DE) MODELL  
(EL) ΜΟΝΤΕΛΟ

(ES) MODELO  
(ET) MUDEL  
(FI) MALLI  
(FR) MODÈLE  
(GA) DEANAMH AGUS AINM  
(HU) MODELL

(IS) MÓDEL  
(IT) MODELLO  
(JA) モデル  
(KO) 모델  
(LT) MODELIS  
(LV) MODELIS

(MT) MUDELL  
(NL) MODEL  
(NO) MODEL  
(PL) MODEL  
(PT) MODELO  
(RO) MODEL

(RU) МОДЕЛЬ  
(SK) MODEL  
(SL) MODEL  
(SV) MODELL  
(TR) MODEL  
(ZH) 型号



(EN) SERIAL NUMBER  
(BG) СЕРИЕН НОМЕР  
(CS) SÉRIOVÉ ČÍSLO  
(DA) SERIENUMMER  
(DE) SERIENNUMMER  
(EL) ΣΕΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

(ES) NÚMERO DE SERIE  
(ET) SEERIANUMBER  
(FI) SARJANUMERO  
(FR) NUMERO DE SERIE  
(GA) SRAITHUIMHIR  
(HU) GYÁRI SZÁM

(IS) RAÐNÚMUR  
(IT) NUMERO DI SERIE  
(JA) シリアル番号  
(KO) 일련 번호  
(LT) SERIJINIS NUMERIS  
(LV) SĒRIJAS NUMURS

(MT) NUMRU TAS-SERJE  
(NL) SERIENUMMER  
(NO) SERIENUMMER  
(PL) NUMER SERYJNY  
(PT) NUMERO DE SÉRIE  
(RO) NUMĂRI DE SERIE

(RU) СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
(SK) SÉRIOVÉ ČÍSLO  
(SL) SERIJSKA ŠTEVILKA  
(SV) SERIENUMMER  
(TR) SERI NUMARASI  
(ZH) 序列号



(EN) ADDITIONAL INFORMATION  
(BG) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ  
(CS) DOPLŇKOVÉ INFORMACE  
(DA) YDERLIGERE OPLYSNINGER  
(DE) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN  
(EL) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

(ES) INFORMACIÓN ADICIONAL  
(ET) LISAINFO  
(FI) LISÄTIETOJA  
(FR) INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES  
(GA) TUILLEADH FAISNEISE  
(HU) KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓ

(IS) VIÐBÓTARTÆKI  
(IT) INFORMAZIONI AGGIUNTIVE  
(JA) 追加情報  
(KO) 추가 정보  
(LT) PAPILDOMA INFORMACIJA  
(LV) PAPILDU INFORMĀCIJA

(MT) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI  
(NL) AANVULLENDE INFORMATIE  
(NO) TILLEGGSUTSTYR  
(PL) INFORMACJE DODATKOWE  
(PT) INFORMAÇÕES ADICIONAIS  
(RO) INFORMAȚII SUPLEMENTARE

(RU) ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
(SK) ĎALŠIE INFORMÁCIE  
(SL) DODATNE INFORMACIJE  
(SV) YTTERLIGARE INFORMATION  
(TR) İLAVE EKİPMAN  
(ZH) 其它信息



(EN) MAXIMUM CAPACITY  
(BG) МАКСИМАЛЕН КАПАЦИТЕТ  
(CS) MAXIMÁLNÍ NOSNOST  
(DA) MAKS. KAPACITET  
(DE) MAXIMALKAPAZITÄT  
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΚΟΤΗΤΑ

(ES) CAPACIDAD MÁXIMA  
(ET) MAKSIMAALNE JÕUDLUS  
(FI) MAKSIMIKAPASITEETTI  
(FR) CAPACITE MAXIMUM  
(GA) UASCHUMAS  
(HU) MAXIMÁLIS KAPACITÁS

(IS) HÁMARKS GETA  
(IT) PORTATA MASSIMA  
(JA) 最大容量  
(KO) 최대 용량  
(LT) MAKSIMALI GALIA  
(LV) MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA

(MT) KAPACITÀ MASSIMA  
(NL) MAXIMAAL LAADVERMOGEN  
(NO) MAKSIMAL KAPASITET  
(PL) UDŹWIG MAKSYMALNY  
(PT) CAPACIDADE MÁXIMA  
(RO) CAPACITATE MAXIMĂ

(RU) МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ  
(SK) MAXIMÁLNA NOSNOSŤ  
(SL) NAJVEČJA ZMOGLJIVOST  
(SV) MAXIMAL KAPACITET  
(TR) MAKSIMUM KAPASITE  
(ZH) 最大承载能力



(EN) MAXIMUM CAPACITY BETWEEN FORKS  
(BG) МАКСИМАЛНА ТОВАРОПОДЕМНОСТ МЕЖДУ ВИЛИЦИТЕ  
(CS) MAXIMÁLNÍ NOSNOST MEZI VIDLICEMI  
(DA) MAKSIMAL KAPACITET MELLEMLERNE  
(DE) MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ZWISCHEN DEN GABELN  
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΟΝΕΣ  
(ES) CAPACIDAD MÁXIMA ENTRE HORQUILLAS  
(ET) KAHVLITE VAHELINE MAX. TÕSTEVÕIME

(FI) MAKSIMINOSTOKYKY HAARUKOIDEN VÄLISSÄ  
(FR) CAPACITÉ MAXIMALE ENTRE LES FOURCHES  
(GA) UASCHUMAS IDIR NA GBHAIL  
(HU) MAXIMUM TEHERBÍRÁS VILÁK KÖZÖTT  
(IS) HÁMARKS GETA MILLI GAFLA  
(IT) PORTATA MASSIMA TRA LE FORCHE  
(JA) フォーク間の最大容量  
(KO) 포크 간 최대 용량

(LT) MAKSIMALI GALIA TARP ŠAKIŲ  
(LV) MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA STARP DAKŠĀM  
(MT) KAPACITÀ MASSIMA BEJN IL-FRIKET  
(NL) MAXIMUMCAPACITEIT TUSSEN VORKEN  
(NO) MAKSIMAL KAPASITET MELLOM GAFLENE  
(PL) MAKSYMALNY UDŹWIG POMIĘDY WIDLAMI  
(PT) CAPACIDADE MÁXIMA ENTRE GARFOS  
(RO) CAPACITATEA MAXIMĂ ÎNTRE FURCI

(RU) МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ МЕЖДУ ВИЛАМИ  
(SK) MAXIMÁLNA NOSNOSŤ MEDZI VIDLICAMI  
(SL) NAJVEČJA ZMOGLJIVOST MED VILICAMI  
(SV) MAXIMAL KAPACITET MELLAN GAFFLAR  
(TR) ÇATALLAR ARASI YÜK MERKEZİNDEKİ  
(ZH) 最大承载能力



(EN) @ LOAD CENTER  
(BG) В ЦЕНТЪРА НА НАТОВАРВАНЕ  
(CS) @ STŘED NÁKLADU  
(DA) VED LASTCENTRUM  
(DE) @ LASTSCHWERPUNKT  
(EL) ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΟΥΣ

(ES) @ CENTRO DE CARGA  
(ET) @ KOORMUSE RASKUSKESKE  
(FI) @ PAINOISTEESSÄ  
(FR) @ AU CENTRE DE CHARGE  
(GA) @ LÓDPHOINTE  
(HU) @ TEHER KÖZEPPE

(IS) @ HLEDSLUMIDJA  
(IT) @ BARICENTRO DEL CARICO  
(JA) @ 負荷の中心  
(KO) @ 하중 중심  
(LT) @ TIES KROVINIO CENTRU  
(LV) @ KRAVAS CENTRĀ

(MT) @ ĊENTRU TAT-TAGHBĴJA  
(NL) @ BIJ LASTZWAARTEPUNT  
(NO) @ VED LASTEPUNKT  
(PL) @ ŚRODEK CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU  
(PT) @ CENTRO DE CARGA  
(RO) @ LA CENTRUL DE GREUTATE

(RU) В ЦЕНТРЕ НАГРУЗКИ  
(SK) @ ŤAŽISKU NÁKLADU  
(SL) @ SREDIŠČE OBREMNITVE  
(SV) @ VID LASTENS MITTPUNKT  
(TR) @ MAKSIMUM KAPASITE  
(ZH) 载荷中心



(EN) MAXIMUM OPERATING PRESSURE  
(BG) МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАЛЯГАНЕ  
(CS) MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK  
(DA) MAKSIMALT DRIFTSTRYK  
(DE) MAXIMALER BETRIEBSDRUCK  
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
(ES) PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA  
(ET) MAKSIMAALNE TÕÖRÕHK

(FI) MAKSIMITOIMINTAPAINE  
(FR) PRESION DE SERVICE MAXIMALE  
(GA) UASBHRU OIBRIÚCHAIN  
(HU) MAXIMÁLIS ÜZEMI NYOMÁS  
(IS) HÁMARKS VINNUPRÝSTINGUR  
(IT) PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO  
(JA) 最大運転圧力  
(KO) 최대 작동 압력

(LT) MAKSIMALUS EKSPLOATACINIS SLĖGIS  
(LV) MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS  
(MT) PRESSJONI MASSIMA TAL-OPERAT  
(NL) MAXIMUM WERKDRUK  
(NO) MAKSIMALT DRIFTSTRYKK  
(PL) MAKSYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE  
(PT) PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO  
(RO) PRESIUNEA DE LUCRU MAXIMĂ

(RU) МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ  
(SK) MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK  
(SL) NAJVEČJI DELOVNI TLAK  
(SV) MAXIMALT ARBETSTRYCK  
(TR) MAKSIMUM İŞLETME BASINCI  
(ZH) 最大工作压力



(EN) MASS OF ATTACHMENT  
(BG) МАСА НА ПРИСТАВКА  
(CS) HMOTNOST PŘÍDAVNÉHO ZAŘIZENÍ  
(DA) UDSTYRS VÆGT  
(DE) ANBAUGERÄTGEWICHT  
(EL) ΜΑΖΑ ΣΥΜΒΕΒΛΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

(ES) PESO DEL ACCESORIO  
(ET) TÕÕSEADME MASS  
(FI) LISÄLAITTEEN PAINO  
(FR) MASSES DE L'ACCESSOIRE  
(GA) MAIS AN FHEISTIS  
(HU) A SZERELÉK TÖMEGE

(IS) FJÖLDI TENGINGA  
(IT) MASSA DELL'ATTREZZATURA  
(JA) 装備総量  
(KO) 부하 크기  
(LT) PRIEDO MASĖ  
(LV) UZKARŠES IĒKĀRTAS MASA

(MT) PIŻ TAL-ATTACHMENT  
(NL) MASSA VAN VOORZETAPPARAAT  
(NO) MASSE FOR TILLEGGSUTSTYR  
(PL) MASA OSPRZĘTU  
(PT) PESO DO ACESSÓRIO  
(RO) MASA ECHIPAMENTULUI ATAŞAT

(RU) МАССА НАВЕЩЕНОГО ОБОРУДОВАНИЯ  
(SK) HMOTNOSŤ PŘÍDAVNÉHO ZARIADENIA  
(SL) MASA PRIKLJUČKA  
(SV) AGGREGATETS VIKT  
(TR) EK DONANIM AĞIRLIĞI  
(ZH) 属具质量



(EN) LOST LOAD CENTER DISTANCE  
(BG) РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТЪРА НА ЗАГУБА НА НАТОВАРВАНЕ  
(CS) VZDÁLENOST POSUNUTÉHO STŘEDU NÁKLADU  
(DA) REDUCERET LASTCENTERAFSTAND  
(DE) VERLORENER ABSTAND ZUM LASTMITTELPUNKT  
(EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟΛΕΞΘΕΝΤΟΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ  
(ES) DISTANCIA A CENTRO DE CARGA PERDIDA  
(ET) KOORMUSE RASKUSKESKME MUUTUS  
(FI) KAPASITEETIHUKAN KESKIPESTEEN ETÄISYYS  
(FR) DISTANCE CENTRE DE CHARGE PERDUE

(GA) FAD LÓDPHOINTE CAILLTE  
(HU) ELVESZETT TEHERKÖZEPONT-TÁVOLSÁG  
(IS) FJARLÆGD GLATAÐS HLEDSLUMIDJU  
(IT) SPESSORE EFFETTIVO  
(JA) 荷重中心消失  
(KO) 손실 하중 중심 거리  
(LT) ATITULSIUS APKROVOS CENTRO ATSTUMAS  
(LV) ZAUDĒTS ATĀLUMS LĪDZ SLĒDZES CENTRAM  
(MT) DISTANZA MIC-ĊENTRU TAT-TAGHBĴJA MITLUFĀ  
(NL) VERLOREN AFSTAND TOT LASTZWAARTEPUNT

(NO) TAPT LASTEPUNKTAVSTAND  
(PL) WIELKOŚĆ PRZESUNIĘCIA ŚRODKA CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU  
(PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE CARGA PERDIDA  
(RO) DISTANȚA LA CENTRUL DE GREUTATE AL SARCINII  
(RU) ПОТЕРЯННОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ЦЕНТРА НАГРУЗКИ  
(SK) ŮBYTOK VYLOŽENIA ŤAŽISKA S PŘÍDAVNÝM ZARIADENÍM  
(SL) RAZDALJA DO PREMAKNJENEGA SREDIŠČA OBREMNITVE  
(SV) FÖRLORAT LASTMITTPUNKTSAVSTÅND  
(TR) KAYIP YÜK MERKEZ MESAFESİ  
(ZH) 荷载损耗中心距离



- (EN) CENTER OF GRAVITY TO MOUNT FACE DISTANCE
- (BG) ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА СПРЯМО РАЗСТОЯНИЕТО ОТ МОНТАЖНАТА ЧЕЛНА ПОВЪРХНИНА
- (CS) VZDÁLENOST STŘEDU NÁKLADU K ČELU RÁMU
- (DA) AFSTANDEN MELLEM TYNGDEPUNKT OG MONTERINGSFLADEN
- (DE) ABSTAND ZWISCHEN SCHWERPUNKT UND MONTAGEFLÄCHE
- (EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΗ ΒΑΣΗ
- (ES) DISTANCIA DE CENTRO DE GRAVEDAD A CARA DE MONTAJE
- (ET) RASKUSKESKME KAUGUS EESMISEST KINNITUSPINNAST
- (FI) PAINOPISTEEN ETÄISYYS KIINNITYSPINNASTA
- (FR) DISTANCE CENTRE DE GRAVITÉ-FACE DE MONTAGE
- (GA) FAD IDIR AN MEÁCHANLÁR AGUS AN ÉADAN FEISTE
- (HU) SÚLYPONT - SZERELŐFELÜLET TÁVOLSÁG
- (IS) MIÐJA ÞYNGDARAFLS TIL AÐ HLADA ÚR LÍKAMSF.JARLÆGD
- (IT) CENTRO DI GRAVITA' DAL PIANO DI AGGANCIO
- (JA) マウント面への重心
- (KO) 장착면 거리에 대한 중력 중심
- (LT) ATSTUMAS NUO SUNKIO JĖGOS CENTRO KI PAGRINDO PRIEKINĖS PUSĖS
- (LV) ATTĀLUMS NO SMAGUMA CENTRA LĪDZ UZSTĀDĪŠANAS VIRSMĀI
- (MT) ĊENTRU TA' GRAVITÀ SAD-DISTANZA MOUNT FACE
- (NL) AFSTAND TUSSEN ZWAARTEPUNT EN MONTAGEVLAK
- (NO) AVSTAND TYNGDEPUNKT TIL MONTERINGSFLATE
- (PL) ODLEGŁOŚĆ OD ŚRODKA CIĘŻKOŚCI DO CZOŁA ZAWIESZENIA
- (PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE GRAVIDADE À SUPERFÍCIE DE MONTAGEM
- (RO) DISTANȚA DE LA CENTRUL DE GREUTATE LA SUPRAFAȚA DE MONTARE
- (RU) РАССТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ДО УСТАНОВОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ
- (SK) VZDIALENOSŤ ŤAŽISKA OD ČELNEJ STRANY UCHYTENIA
- (SL) RAZDALJA TEŽIŠČA OD SPREDNJE MONTAŽNE STRANI
- (SV) AVSTÅND TYNGDPUNKT TILL MONTERINGSYTA
- (TR) AĞIRLIK MERKEZİ İLE FORK YÜZÜ ARASI MESAFE
- (ZH) 重心到安装面的距离



- (EN) YEAR OF MANUFACTURE
- (BG) ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО
- (CS) ROK VÝROBY
- (DA) PRODUKTIONSÅR
- (DE) JAHR DER HERSTELLUNG
- (EL) ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
- (ES) AÑO DE FABRICACIÓN
- (ET) VALMISTAMISAASTA
- (FI) VALMISTUSVUOSI
- (FR) ANNÉE DE FABRICATION
- (GA) BLIAIN DEÁNTUSAÍOCHTA
- (HU) A GYÁRTÁS ÉVE
- (IS) FRAMLÍÐSBLUÁR
- (IT) ANNO DI FABBRICAZIONE
- (JA) 製造年度
- (KO) 제조년
- (LT) PAGAMINIMO METAI
- (LV) RAŽOŠANAS GADS
- (MT) SENA TA' MANIFATTURA
- (NL) BOUWJAAR
- (NO) PRODUKSJONSÅR
- (PL) ROK PRODUKCJI
- (PT) ANO DE FABRICO
- (RO) ANUL DE FABRICAȚIE
- (RU) ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ
- (SK) ROK VÝROBY
- (SL) LETO IZDELAVE
- (SV) TILLVERKNINGSÅR
- (TR) ÜRETİM YILI
- (ZH) 制造年份



- (EN) CAPACITY OF TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION MAY BE LESS THAN ATTACHMENT CAPACITY SHOWN. CONSULT TRUCK NAMEPLATE. THE CAPACITY OF THE TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION SHALL BE COMPLIED WITH.
- (BG) КАПАЦИТЕТЪТ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ПОВДИГАЧ И ПРИСТАВКА МОЖЕ ДА БЪДЕ ПО-МАЛЪК ОТ ДАДЕНИЯ КАПАЦИТЕТ НА ПРИСТАВКАТА. ВИЖТЕ ТАБЕЛКАТА НА ПОВДИГАЧА. ТОВАРОПОДЕМНОСТТА НА КАРА И КОМБИНАЦИЯТА ОТ ПРИСТАВКИ ТРЯБВА ДА СЪОТВЕТСТВАТ.
- (CS) NOSNOST KOMBINACE VOZIKU S PŘIDAVNÝM ZAŘIZENÍM MŮŽE BÝT MENŠÍ NEŽ UVEDENÁ NOSNOST PŘIDAVNÉHO ZAŘIZENÍ. PROHLÉDNĚTE SI ŠTÍTEK VOZÍKU. NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU A PŘIDAVNÉHO ZAŘIZENÍ NESMÍ BÝT PŘEKROČENA.
- (DA) DEN SAMLEDE KAPACITET FOR TRUCKEN OG DET PÅMONTEREDE TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE END DEN VISTE KAPACITET FOR TILBEHØRET. SE TRUCKENS NAVNEPLADE. KOMBINATIONEN AF TRUCKENS KAPACITET OG TILBEHØRET SKAL OVERHOLDES.
- (DE) DIE TRAGKRAFT DER KOMBINATION AUS STAPLER UND ANBAUGERÄT KANN GERINGER SEIN ALS DIE ANGEGEBENE NENNTRAGFÄHIGKEIT. SIEHE TYPENSCHILD. DIE TRAGFÄHIGKEIT DER STAPLER-ANBAUGERÄT-KOMBINATION MUSS DAMIT ÜBEREINSTIMMEN.
- (EL) Η ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ.
- (ES) LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO PUEDE SER MENOR QUE LA CAPACIDAD DEL ACCESORIO INDICADA. CONSULTE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DE LA CARRETILLA. DEBE CUMPLIRSE LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO.
- (ET) LAADURI JA TÕOSEADME KOMBINATSIOONI JÕUDLUS VÕIB OLLA VÄIKSEM KUI TÕOSEADME NÄIDATUD JÕUDLUS. VAADAKE LAADURI ANDMEPLAATI. LAADUR JA TÕOSEADE PEAVAD OLEMA ÜKSTEISEGA VASTAVUSES.
- (FI) TRUKKI- JA LISÄLAITEYHDISTELMÄN KAPASITEETTI VOI OLLA PIENEMPI KUIN LISÄLAITTEEN ILMOITETTU KAPASITEETTI. KS. TRUKIN ARVOKILPI. TRUKIN JA LISÄLAITTEEN YHDISTELMÄN NOSTOKYKYÄ ON NOUDATETTAVA.
- (FR) LA CAPACITE DE LA COMBINAISON CHARIOT/ACCESSOIRE PEUT S'AVERER INFÉRIEURE À CELLE INDICUÉE POUR L'ACCESSOIRE. SE REPORTER À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU CHARIOT. RESPECTER LA CAPACITÉ DU CHARIOT ET DE L'ACCESSOIRE COMBINÉS.
- (GA) D'FHÉADFADH NÍOS LÚ CUMAIS A BHEITH AG AN TRUCAIL AGUS FEISTEAS NÁ AN CUMAS FEISTIS A THAISPEÁNTAR. FÉACH AR AINMCHLÁR NA TRUCAILE. CLÓIFEAR LE CUMAS NA TRUCAILE AGUS AN CHOMHCHEANGAL FEISTIS.
- (HU) A TARGONCA ÉS A TARTOZÉK KOMBINÁCIÓ KAPACITÁSA LEHET, HOGY KEVESEBB, MINT AZ ÁBRÁZOLT TARTOZÉK KAPACITÁSA. LÁSD A TARGONCA ADATTÁBLÁN. A TARGONCA ÉS SZERELEK KOMBINÁCIÓ TEHERBÍRÁSÁNAK ELEGET KELL TENNIE ENNEK.
- (IS) GETA VÖRUBÍLS OG VÍDHENGISVÍÐBÓTAR GETUR VERIÐ MINNI EN GETA VÍDHENGIS ER SÝND. RÁÐFÆRIÐ YKKUR VIÐ NAFNASKILTI VÖRUBÍLSINS. ÞAÐ Á AÐ FYLGJA GETU VÖRUBÍLSINS OG VÍDHENGISVÍÐBÓTINI.
- (IT) LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO/ATTREZZATURE PUÒ ESSERE INFERIORE RISPETTO ALLA PORTATA DELLE ATTREZZATURE DICHIARATE. CONSULTARE LA TARGHETTA DEL CARRELLO. DEVE ESSERE RISPETTATA LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO ELEVATORE/ATTREZZATURA.
- (JA) フォークリフトの能力と装備の組み合わせは示されている装備の能力より低い場合があります。フォークリフトのネームプレートを相談。トラックの容量と装備の組み合わせとは実務済み。.
- (KO) 트럭 및 부속 결합물의 용량은 표시된 부속용 용량보다 적을 수 있습니다. 트럭 명판을 참조하십시오. 트럭 및 부속물 결합의 용량을 준수해야 합니다.
- (LT) KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALINGUMAS GALI BŪTI MAŽESNIS NEGU NURODYTAS PRIEDO GALINGUMAS. SKAITYKITE INFORMACIJĄ KRAUTUVO INFORMACINĖJE PLOKŠTELĖJE. BŪTINA NEVIRŠYTI KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALIOS.
- (LV) AUTOIEKRĀVĒJA UN PIEDERUMA KOPĒJĀ CELTSPĒJA VAR BŪT MAZĀKA PAR NORĀDĪTO PIEDERUMA CELTSPĒJU. SKATĪT AUTOIEKRĀVĒJA TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTI. IR JĀIEVĒRO AUTOIEKRĀVĒJA UN UZKARES IEKĀRTAS KOPĒJĀ CELTSPĒJA.
- (MT) IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK U TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TISTA' TKUN INQAS MILL-KAPACITÀ MURIJA TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU. IČEKKJA L-PJANĊA TAL-ISEM TAT-TRAKK. IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK FLIMKIEN MA' DIK TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TRID TIĠI SŠODISFATA.
- (NL) HET DRAAGVERMOGEN VAN DE COMINATIE VAN HEFTRUCK EN VOORZETAPPARAAT KAN LAGER ZIJN DAN HET VERMELDE DRAAGVERMOGEN VAN HET VOORZETAPPARAAT. KIJK OP HET TYPEP LAATJE VAN DE HEFTRUCK. MET DE CAPACITEIT VAN DE COMBINATIE VAN TRUCK EN VOORZETAPPARAAT WORDT REKENING GEHOUDEN.
- (NO) TOTAL KOMBINERT KAPASITET FOR GAFFELTRUCK OG TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE ENN ANGITT KAPASITET FOR TILBEHØRET. SE GAFFELTRUCKENS NAVNEPLATE. DEN TOTALE KAPASITETEN FOR GAFFELTRUCK OG TILLEGGSTUTYR KOMBINERT MA' OVERHOLDES.
- (PL) UDŹWIG ZESPOŁU WÓZKA I OSRPZĘTU MOŻE BYĆ MNIEJSZY NIŻ POKAZANY UDŹWIG OSRPZĘTU. PATRZ TABLICZKA ZNAMIONOWA WÓZKA. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ DOPUSZCZALNEGO UDŹWIGU ZESPOŁU WÓZKA I OSRPZĘTU.
- (PT) A CAPACIDADE DA COMBINAÇÃO DO EMPILHADOR E DO ACESSÓRIO PODE SER INFERIOR À CAPACIDADE DO ACESSÓRIO APRESENTADA. CONSULTE A CHAPA DE ESPECIFICAÇÕES DO EMPILHADOR. CAPACIDADE DO CAMINHÃO E COMBINAÇÃO DE PENHORA DEVE SER RESPEITADO.
- (RO) CAPACITATEA VEHICULULUI ȘI A COMBINAȚIEI DISPOZITIVELOR DE PRINDERE POATE FI MAI MICĂ DECÂT CAPACITATEA DISPOZITIVELOR DE PRINDERE INDICATĂ. CONSULTAȚI PLĂCUȚA CU CARACTERISTICILE TEHNICE ALE STIVUITORULUI. CAPACITATEA COMBINAȚIEI STIVUITOR - ECHIPAMENTE ATAȘATE TREBUIE RESPECTATĂ.
- (RU) СОВМЕСТНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА МОЖЕТ БЫТЬ НИЖЕ УКАЗАННОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА. СМ. ТАБЛИЧКУ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ. НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ КОМБИНИРОВАННУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
- (SK) NOSNOSŤ VOZÍKA A PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA MÔŽE BÝT MENŠIA AKO UVEDENÁ NOSNOSŤ PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA. BLIŽŠIE INFORMÁCIE UVEDENÉ NA TYPOVOM ŠTÍTKU VOZÍKA. NOSNOSŤ VOZÍKA S PŘIDAVNÝM ZARIADENÍM BUDE DODRŽANÁ.
- (SL) ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME JE LAHKO MANJŠA OD PRIKAZANE ZMOGLJIVOSTI OPREME. UPOŠTEVAJTE NAPISNO PLOŠČICO VILICARJA. UPOŠTEVATI JE POTREBNO ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME.
- (SV) KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT KAN VARA MINDRE ÄN ANGIVEN KAPACITET. LÄS GAFFELTRUCKENS TYP SKYL T. KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT SKA FÖLJAS.
- (TR) ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU, GÖSTERİLEN DONANIM KAPASİTESİNDEN DÜŞÜK OLABİLİR. ARAÇ BİLGİ ETİKETİNE BAŞVURUN. ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU UYUMLU OLMALIDIR.
- (ZH) 叉车与叉车属具的综合承载能力可能小于显示的叉车属具承载能力。请参考叉车铭牌。应符合叉车与叉车属具的综合承载能力。

- (EN)** **Do you have questions you need answered right now?**  
Call your nearest Cascade Service Department.  
Visit us online at [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (NL)** **Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt?**  
Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (DE)** **Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen?**  
Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst. Besuchen Sie uns online: [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (FR)** **En cas de questions urgentes,**  
contacter le service d'entretien Cascade le plus proche. Visiter le site Web [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com).
- (IT)** **Per domande urgenti contattare**  
l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino. Visitate il nostro sito all'indirizzo [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (ES)** **¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato?** Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (CS)** **Máte nějaké dotazy, na které nyní potřebujete odpověď?**  
Zavolejte na nejbližší servisní oddělení Cascade. Navštivte naši webovou stránku [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (FI)** **Tarvitsetko heti vastauksen kysymykseesi?**  
Ota yhteys lähimpään Cascade-huoltoon. Käy Internet-sivustollamme [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (HU)** **Van olyan kérdése, amelyre most azonnal választ vár?**  
Hívja fel a legközelebbi Cascade Szervizrészleget. Keresse fel honlapunkat a [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com) címen
- (NO)** **Har du spørsmål du trenger svar på akkurat nå?** Kontakt den nærmeste Cascade-serviceavdelingen. Besøk oss på Internett under [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (PL)** **Czy potrzebne są teraz odpowiedzi na jakieś pytania?**  
Prosimy skontaktować się telefonicznie z najbliższym Działem Serwisowym Cascade. Zapraszamy do naszej witryny internetowej pod adresem [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- (SK)** **Máte nejaké otázky a potrebujete odpoveď ihneď?**  
Zavolaňte najbližšie servisné stredisko spoločnosti Cascade. Pozrite si naše internetové stránky [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

## AMERICAS

### Cascade Corporation U.S. Headquarters

2201 NE 201st  
Fairview, OR 97024-9718  
Tel: 800-CASCADE (227-2233)  
Fax: 800-693-3768

### Cascade Canada Inc.

5570 Timberlea Blvd.  
Mississauga, Ontario  
Canada L4W-4M6  
Tel: 905-629-7777  
Fax: 905-629-7785

### Cascade México

Almacén Dicex PDN  
Libramiento Noroeste  
4001 Km 27.5  
Parque Industrial Puerta del Norte  
Escobedo N.L 66050  
México  
Tel: 800-CASCADE (227-2233)

### Cascade Brasil

Av. Casa Grande, 850  
Casa Grande, Diadema SP,  
09961-350  
Tel: +55 11 4930-9800

### Anval – Cascade Distributor

Av. El Ventisquero 1225,  
Bodega 99,  
Renca – Santiago, Chile  
8661516  
Tel: +56 2 29516907

## EUROPE-AFRICA

### Cascade Italia S.R.L. European Headquarters

Via Dell'Artigianato 1  
37030 Vago di Lavagno (VR)  
Italy  
Tel: 39-045-8989111  
Fax: 39-045-8989160

### Cascade (Africa) Pty. Ltd.

PO Box 625, Isando 1600  
60A Steel Road  
Sparton, Kempton Park  
South Africa  
Tel: 27-11-975-9240  
Fax: 27-11-394-1147

## ASIA-PACIFIC

### Cascade Japan Ltd.

2-23, 2-Chome,  
Kukuchi Nishimachi  
Amagasaki, Hyogo  
Japan, 661-0978  
Tel: 81-6-6420-9771  
Fax: 81-6-6420-9777

### Cascade Korea

121B 9L Namdong Ind.  
Complex, 691-8 Gojan-Dong  
Namdong-Ku  
Inchon, Korea  
Tel: +82-32-821-2051  
Fax: +82-32-821-2055

### Cascade-Xiamen

No. 668 Yangguang Rd.  
Xinyang Industrial Zone  
Haicang, Xiamen City  
Fujian Province  
P.R. China 361026  
Tel: 86-592-651-2500  
Fax: 86-592-651-2571

### Cascade India Material Handling Pvt Ltd

Gat. No. 319/1 & 319/2, Village Kuruli,  
Taluka Khed, Pune 410 501  
Maharashtra, India  
Tel: +91 77200 25749 / 48

### Cascade Australia Pty. Ltd.

36 Kiln Street  
Darra QLD 4076  
Australia  
Tel: 1-800-227-223  
Fax: +61 7 3373-7333

### Cascade New Zealand

9 Blackburn Rd  
East Tamaki, Auckland  
New Zealand  
Tel: +64-9-273-9136

### Sunstream Industries Pte. Ltd. – Cascade Distributor

18 Tuas South Street 5  
Singapore 637796  
Tel: +65-6795-7555  
Fax: +65-6863-1368

